

古今譯經圖紀卷第一

輕六

唐翻經沙門靖邁撰

後漢劉氏都洛陽次魏吳朝

惟孝明皇帝以永平三年歲次庚申帝夢金人頂有日月光飛來殿庭上問群臣太史傳

毅對曰臣聞西域有神號之為佛陛下所夢

因其是乎至七年歲次甲子帝勅郎中蔡愔

中郎將秦景博士王遵等一十八人西尋佛

法愔等至印度國請迦葉摩騰竺法蘭共還

用白馬馱經并將畫釋迦佛像以永平十年

歲次丁卯至于洛陽帝悅造白馬寺至十四年歲次辛未正月一日五岳道士褚善信等負情不悅因朝正之次表請較試勅遣尚書令宋庠引入長樂宮帝曰此月十五日大集白馬寺南門爾日信等以靈寶諸經置道東壇上帝以經像舍利置道西七寶行殿上信等遶壇涕泣稽請天尊詞情懇切又以栴檀柴等燒經莫經無損以為神異然所燒經並從灰燼先時昇天入火覆水隱形皆不復能善禁呪者呼策不應時太傅張衍語信曰所

試無驗即是虛妄宜就西域真法時南嶽道士費叔才等慙忸自感而死時佛舍利光明五色直上空中旋環如蓋遍覆大衆映蔽日輪摩騰法師先是阿羅漢即以神足遊空飛行坐卧神化自在時天雨寶華及奏作衆樂感動人情大衆歡悅摩騰復坐法蘭說法時衆咸喜得未曾有時後宮陰夫人王婕妤等一百九十人出家司空楊城侯劉善峻鎮遠將軍姜苟兒等二百六十八人出家四岳道士呂慧通等六百二十人出家京都男女張

子尚阿潘等三百九十一人出家帝親與群官爲出家者剃髮給施供養經三十日造寺十所城外七寺城內三寺七寺安僧三寺安尼具如漢明帝法本內傳說

沙門迦葉摩騰中印度人婆羅門種幼而敏

恆六

二

悟兼有風姿博學多聞特明經律思力精拔探賾鉤深敷文析理每有新義出於神表嘗遊西印度有一小國請騰講金光明經俄而鄰國興師而來既將踐境輒有事礙兵不能進彼國兵衆疑有異術密遣使覘但見君臣

安然若聽其所講大乘經明地神王護國之
 法於是彼國既覩斯神驗請和求法時蔡愔
 等殷請於騰騰遂與愔等俱來見帝於洛陽
 以永平十年歲次丁卯於白馬寺譯
 四十二章經一卷 此經本是外國經抄騰
 以大化初傳人未深信蘊其妙解不即多翻
 且撮經要以導時俗騰後終於洛陽
 沙門竺法蘭中印度人少而機悟淹雅博愛
 多通禪思毗尼莫不窮妙誦經百餘萬言學
 徒千餘居不求安常懷弘利戒軌嚴峻眾莫

能窺遇愔來請便有輕舉之志而國主不聽
 密與騰同來間行後至以漢明帝時初共騰
 譯四十二章經騰卒蘭以永平十一年歲次
 戊辰至十三年庚午自譯
 佛本行經五卷 十地斷結經四卷
 法海藏經三卷 卷六 佛本生經二卷 三
 二百六十戒合異二卷
 凡五部合一十六卷初武帝穿昆明池得灰
 墨問東方朔朔云可問西域胡人法蘭既至
 時以追問蘭曰此是劫燒之灰又將優填王

拈檀像樣至洛帝勅令圖寫供養

沙門支婁迦讖月支國人操行純深性度明敏稟持法戒諷誦群經志在宣弘遊方化物以桓帝建和元年歲次丁亥至靈帝中平三年歲次丙寅於洛陽譯

阿閼佛國經二卷

大集經二十七卷

般若道行品經十卷

首楞嚴經二卷

佉真陀羅尼經二卷

阿闍世王經二卷

無量清淨經二卷

字本經二卷

般舟三昧經二卷

古品遺日說般若經一卷

寶積經一卷

問署經一卷

梵般泥洹經一卷

阿闍世王問五逆經一卷

兜沙經一卷

內藏百品經一卷

大方便報恩經一卷

光明三昧經一卷

禪經一卷

雜譬喻經一卷

阿育王太子壞目因緣經一卷

凡二十一部合六十三卷審得本旨曾不加

飾可謂善宣法要弘道之士河南清信士孟

福張蓮等筆受

沙門安清字世高安息國太子王薨讓國於叔出家遊方以漢桓帝建和二年至止未久大善漢言初自稱前身出家有一同學性多瞋恚高曰卿以此故當受惡形我必相度乃與辭曰吾往廣州以償宿對既至番禺路逢少年拔刀向高高笑而言曰故來相償耳遂引頸受刃於是還復高身譯經如故久之乃曰須度昔日同學遂行達郡亭湖廟廟神嚴烈船人祈廟降呪呼高曰昔與子同學今壽

桓六

四

蓋旦夕恐此醜形穢於江湖當死山西澤中又懼墮地獄今有絹千匹及雜寶等願為營塔欲現醜形恐衆人懼高曰但現無懼神遂出頭乃是大蟒高向之胡語并為讚頌蟒悲泣而退高時達豫章即為造寺創基之始有一年少高前受呪願訖因忽不見高曰彼得離惡形也後人山西澤中見一死蟒頭尾數里今潯陽郡有蛇村是也高又往廣州尋前世害已年少尚在共說宿緣曰猶有餘報當往會稽畢之隨高至彼市中有亂相打誤著

高頭而死尋于衆錄序高之事互有出沒將

以神迹難知見聞異耳自桓帝建和二年歲

次戊子至靈帝建寧三年歲次庚戌譯出

修行道地經七卷或六卷法句經四卷

大僧威儀經四卷 五十校計經二卷

雜四十四篇經二卷輕六 七處三觀經二卷五

十報經二卷 大道地經二卷

道意發行經二卷 禪經二卷

安般守意經二卷 無量壽經二卷

陰持入經一卷 百六十品經一卷

大十二門經一卷

人本欲生經一卷

七法經一卷

漏分布經一卷

九橫經一卷

大安般經一卷

十二因緣經一卷

轉法輪經一卷

是法非法經一卷

十四意經一卷

小十二門經一卷

阿毗曇五法經一卷

普法義經一卷

四諦經一卷

八正道經一卷

思惟要略經一卷

五陰喻經一卷

流攝經一卷

法受塵經一卷

本相猗致經一卷

阿毗曇九十八結經一卷

禪行法想經一卷

禪行三十七品經一卷

難提迦羅越經一卷 獨富長者經一卷

長者懊惱三處經一卷

申越長者悔過經一卷

佛為那拘說根熟經一卷

長者兄弟詣佛經一卷

佛神力救長者子經一卷

阿那邠邸化七子經一卷

十支居士八城人經一卷

無畏離車白阿難經一卷

受吼願經一卷 長者子制經一卷

郁伽居士見佛聞法醒悟經一卷

得非常觀經一卷 舍頭諫經一卷

出家因緣經一卷 經六

佛度旃陀羅兒出家經一卷

純陀沙彌經一卷 外道出家經一卷

精進四念處經一卷 父母恩難報經一卷

禪思滿足經一卷 數息事經一卷

禪法經一卷

禪祕要經一卷

世間言美色經一卷

一切行不恒安住經一卷

人受身入陰經一卷 多倒見衆生經一卷

人身四百四病經一卷

人病醫不能治經一卷

分別善惡所起經一卷

斫毒樹復生經一卷

犯戒罪報輕重經一卷

禪定方便次第法經一卷

阿練若習禪法經一卷

四百三昧名經一卷 自誓三昧經一卷

疏離王經一卷

溫室洗浴衆僧經一卷

迦葉結經一卷 罵意經一卷

處處經一卷

佛爲頻頭婆羅門說像類經一卷

婆羅門問佛布施得福經一卷

佛爲調馬聚落主說法經一卷

婆羅門行經一卷

頭遮婆羅門論義出家經一卷

佛為事火婆羅門說法悟道經一卷

婆羅門虛偽經一卷

佛化大興婆羅門出家經一卷

佛為阿支羅迦葉說目他作罪經一卷

婆羅門子命終愛念不離經一卷

四吒婆羅門出家得道經一卷

佛為憍慢婆羅門說偈經一卷

婆羅門服白經一卷

婆羅門問世尊將來世有幾佛經一卷

婆羅門避死經一卷

佛為婆羅門說耕田經一卷

七老婆羅門請為弟子經一卷

婆羅門通達經論經一卷

佛覆躰形子經一卷

婆羅門解知眾術經一卷

佛為婆羅門說四法經一卷

佛為年少婆羅門說知善不善經一卷

如幻三昧經一卷

安般經一卷

內藏經一卷

五門禪要用法經一卷

水喻經一卷

浮木譬喻經一卷

鼈喻經一卷

提婆達多生身入地獄經一卷

摩那祇女人誹佛生身入地獄經一卷

鬼問目連經一卷 卷六 十八地獄經一卷 八

地獄罪人衆苦經一卷

地獄報應經一卷

目連見衆生身毛如箭經一卷

摩訶衍精進度中罪報品經一卷

尊者薄拘羅經一卷

阿難問事佛吉凶經一卷

迦旃延無常經一卷

當來變滅經一卷

太子墓魄經一卷

四不可得經一卷

堅心正意經一卷

分明罪福經一卷

多增道章經一卷

奈女祇域經一卷

金色女經一卷

摩鄧女經一卷

前世爭女經一卷

承事勝已經一卷

悔過法經一卷

舍利弗悔過經一卷

太子夢經一卷

小般泥洹經一卷

慈仁不殺經一卷 阿難同學經一卷

商人脫賊難經一卷 過去彈琴人經一卷

尸迦羅越六向拜經一卷

世間強盜布施經一卷

商人子作佛事經一卷

呪賊經一卷 經六

卒逢賊結衣帶呪經一卷

梵天詣婆羅門講堂經一卷

五陰成敗經一卷 八光經一卷

五戰闍人經一卷 五法經一卷

五行經一卷 三毒經一卷

阿含正行經一卷 良時難遇經一卷

求離牢獄經一卷 蓮華女經一卷

孤母喪一子經一卷

昔有二人相愛敬經一卷

住陰持入經一卷 鏡面王經一卷

子命過經一卷 健陀國王經一卷

歎寶女經一卷

大迦葉遇尼乾子經一卷

正齋經一卷

阿那律思惟目連神力經一卷

寶積三昧文殊師利菩薩問法身經一卷

舍利弗問寶女經一卷

月燈三昧經一卷

阿難感經一卷

佛印三昧經一卷

迦葉詰阿難經一卷

大乘方等要慧經一卷

空淨天感應三昧經一卷

情離有罪經一卷

藥王藥上菩薩觀經一卷

義決律一卷

凡一百七十六部合一百九十七卷

沙門竺佛朔印度人識性明敏博綜多能以

靈帝嘉平元年歲次壬子於洛陽譯

道行經一卷

至光和六年歲次癸亥譯

般舟三昧經二卷

支識譯語孟福張蓮筆

受棄文存質深得經旨

優婆塞都尉安玄亦號安侯騎都尉安息國

人志性貞白深有理致博誦群經並通幽旨

以靈帝光和四年歲次辛酉於洛陽譯

法鏡經二卷

斷十二因緣經一卷

嚴佛調筆受具得音正盡經微旨郢匠之美
見述其人

沙門支曜西域人博達群典妙解幽微京洛
之間挹其風采以靈帝中平二年歲次乙丑
於洛陽譯

成具光明經二卷 小本起經二卷

賴吒和羅經一卷 馬有八態經一卷

首至問佛十四事經一卷

聞成十二因緣經一卷

墮落優婆塞經一卷 小道地經一卷

馬有三相經一卷 阿那律八念經一卷

摩訶摩耶經一卷 凡一十一部合一十三卷言真理直不加潤飾

沙門康臣西域人心存遊化志在弘經以靈

帝中平四年歲次丁卯於洛陽譯 十一

問地獄事經一卷

清信士嚴佛調臨淮人弱年穎悟敏而好學
共安玄對譯善閑梵言以靈帝中平五年歲
次戊辰於洛陽譯

古維摩詰經二卷

輒首菩薩無上清淨分衛經二卷

慧上菩薩問大善權經二卷

思意經一卷

迦葉詰阿難經一卷

內六波羅蜜經一卷

十慧經一卷

凡七部合一十卷理得音正盡經微旨故安

玄稱佛調出經省而不煩存本巧妙

沙門康孟詳西域人有慧學之譽以獻帝興

平元年歲次甲戌至建安四年歲次己卯於

洛陽譯

太子本起瑞應經二卷

興起行經二卷

舍利弗目連遊四衢經一卷

報福經一卷

凡六部合九卷奕奕流便足騰玄趣

沙門竺大力西域人情好遠遊無憚艱險弘

道終日未以為勞以獻帝建安二年歲次丁

丑於洛陽譯

修行本起經二卷 康孟詳度語

沙門曇果西域人學該內外解通真俗於迦

毗羅衛國得中本起經齋來至洛以獻帝建

安十二年歲次丁亥翻

中本起經二卷 康孟譯譯語

失譯人名一百二十三部合一百四十八卷

並出古舊二錄及道安失譯并僧祐三藏記

費長房三寶錄並紀於漢錄後雖不知譯人

經是正經讎校梵文允合真理還依舊錄附

之漢後

大方便報恩經七卷 分別功德經五卷

梵本經四卷

泥洹後千歲中變記經四卷

合道神足經四卷

如來性起經二卷

諸經佛名二卷

舊譬喻經二卷

雜譬喻經二卷

觀無量壽佛經一卷

龍種尊國變化經一卷

過去香蓮華佛世界經一卷

見牧牛者示道經一卷

作佛形像經一卷

三千佛名經一卷

千佛因緣經一卷

五十三佛名經一卷

八部佛名經一卷

十方佛名經一卷

賢劫千佛名經一卷

稱揚百七十佛名經一卷

南方佛名經一卷

滅罪得福佛名經一卷

觀世音所說行法經一卷

彌勒為女身經一卷 卷六 寂調意所問經一卷 十三

薩陀波唵菩薩求深般若圖像經一卷

菩薩生地經一卷 菩薩所生地經一卷

菩薩受戒法經一卷

受菩薩戒次第十法經一卷

菩薩懺悔法一卷

初發意菩薩常晝夜六時行五事法一卷

六菩薩名經一卷

迦葉赴佛泥洹經一卷

善唄比丘經一卷 僧名數事行經一卷

比丘諸禁律一卷

摩訶僧祇律比丘要集一卷

優波離問佛經一卷 沙彌威儀一卷

沙彌十戒經一卷 比丘尼十戒經一卷

受十善戒經一卷 沙彌尼戒一卷

賢者五戒經一卷

優婆塞威儀經一卷

四天王經一卷

魔燒亂經一卷

頂生王因緣經一卷

行檀波羅蜜經一卷

功德莊嚴王八萬四千歲請佛經一卷

摩調王經一卷

誨子經一卷

教子經一卷

福子經一卷

小兒聞法即解經一卷

菩薩修行經一卷

長者賢首經一卷

長者命終無子付囑經一卷

質多長者請比丘經一卷

善德婆羅門求舍利經一卷

外道誘質多長者經一卷

無害梵志執志經一卷

梵志避死經一卷

梵志喪女經一卷

梵志觀無常得解脫經一卷

貧子得財發狂經一卷

獬狗齧主經一卷

居士物故為婦鼻虫經一卷

鐵城泥犁經一卷

泥犁經一卷

勤苦泥犁經一卷

地獄經一卷

鹽王五使者經一卷

積骨經一卷

佛遺日摩尼寶經一卷

苦陰經一卷

持齋經一卷

轉女身菩薩經一卷

海八德經一卷

寂志果經一卷

受持佛名不墮惡經一卷

人弘法經一卷

未曾有經一卷

七寶經一卷

十二因緣章經一卷

華嚴瓔珞經一卷

觀世樓炭經一卷

沙門為十二頭陀經一卷

般若得經一卷

惟日雜難經一卷

三十二相因緣經一卷

經六

十五

內身觀章經一卷

摩訶利頭經一卷

三十七品經一卷

清淨法行經一卷

金剛清淨經一卷

般舟三昧念佛章經一卷

淨除業障經一卷

摩訶衍寶嚴經一卷

庾伽三磨斯經一卷

禪要訶欲經一卷

十住毗婆沙經一卷

須河譬經一卷

法句譬喻經一卷

譬喻經一卷

梵音偈本經一卷

阿彌陀佛偈經一卷

後出阿彌陀佛偈一卷

讚七佛偈一卷

但和尼百句一卷

五言詠頌本起一卷

道行品諸經梵音解一卷

般若波羅蜜神呪經一卷

七佛所結麻油述呪一卷

幻師波陀神呪一卷

五龍呪毒經一卷

取血氣神呪一卷

呪鷓齒呪一卷

呪牙痛呪一卷

呪眼痛呪一卷

呪賊法用一卷

七佛安宅神呪一卷

安宅呪法一卷

魏曹氏前都洛陽後都許昌

沙門曇柯迦羅者此云法時印度人也幼而

才敏質像瓊偉尋讀一覽文義悉通善四圍

陀妙五明論圖識運變靡所不該自謂在世

無過於己嘗入僧坊遇見法勝毗曇殷勤尋

省莫知旨趣乃深歎曰佛法鉤深因即出家

誦大小乘經及諸毗尼以文帝黃初三年歲

次壬寅遊化許洛觀魏境僧衆全無律範遂以齊王芳嘉平二年歲次庚午於洛陽更集梵僧以羯磨受戒并翻

僧祇戒本一卷 此方戒律之始

沙門康僧鎰者印度人也廣學群經義暢幽

卷六

十六

旨以嘉平四年歲次壬申於洛陽白馬寺譯

郁伽長者所問經二卷

無量壽經二卷

沙門曇帝安息國人善學律藏妙達幽微以

高貴鄉公正光元年歲次甲戌於洛陽譯

曇無德羯磨二卷

沙門白延西域人才明蓋世深解踰倫以高

貴鄉公甘露三年歲次丁丑於洛陽白馬寺

譯

首楞嚴經二卷

無量清淨平等覺經二卷

又須賴經一卷

平等覺經一卷

凡六部合八卷

沙門安法賢西域人藝業克深慧解亢峻振

除災患經一卷

菩薩修行經一卷

錫遊邦自遠而至譯

羅摩伽經一部三卷

大般涅槃經一部二卷

吳孫氏前都武昌後都建業

優婆塞支謙字恭明月支國人也漢末遊洛

程六

謙該覽經籍及諸技藝善諸國語細長黑瘦

十七

白眼黃睛時人詬曰支郎眼中黃形軀雖細

是智囊武烈皇帝以其才慧拜為博士輔導

東宮甚有裨益以黃武二年歲次癸卯乃至

建興二年歲次癸酉正舊譯新凡一百二十

九部合一百五十二卷然謙譯經典深得義旨謂

大明度經四卷

禪祕要經四卷

阿差末菩薩經四卷

菩薩本緣集經四卷

維摩詰所說不思議法門經三卷

修行方便經二卷

大般泥洹經二卷

瑞應本起經二卷

法鏡經二卷

小阿差末經二卷

阿彌陀經二卷

義足經二卷

方等首楞嚴經二卷

法句經二卷

慧印經一卷

本業經一卷

須賴經一卷

了本生死經一卷

惟明二十偈經一卷

梵摩論經一卷

私阿末經一卷

龍施女經一卷

鹿子經一卷

微密持經一卷

月明童子經一卷

十二門大方等經一卷

阿難四事經一卷

差摩竭經一卷

賴吒和羅經一卷

四十二章經一卷

優多羅母經一卷

七女經一卷

難龍王經一卷

不自守意經一卷

郁伽長者經一卷

八師經一卷

五陰事經一卷

七知經一卷

釋摩男本經一卷

孛抄經一卷

人民求願經一卷

老女經一卷

齋經一卷

佛開解阿拔梵志經一卷

悔過法經一卷

賢者德經一卷

寶海梵志成就大悲經一卷

佛從上所行三十偈經一卷

梵志子死稻敗經一卷

梵志問佛師經一卷 降千梵志經一卷

梵志經一卷 度梵志經一卷

外道仙居說度經一卷

梵志結淨經一卷

梵志問佛世間增減經一卷

佛為外道須深說離欲經一卷

梵網六十二見經一卷

阿質國王經一卷 桀貪王經一卷

國王成就五法久存於世經一卷

惟婁王師子灌譬喻經一卷

諸法本經一卷 五母子經一卷

戒消伏災經一卷 枯樹經一卷

是我所經一卷 甘露道經一卷

不淨觀經一卷 水上泡經一卷

恒水戒經一卷 色無常經一卷

四六

護口意經一卷 壽命促經一卷

十九

法施勝經一卷 諸漏盡經一卷

修行慈經一卷 須摩提長者經一卷

摩調王經一卷 四願經一卷

淨行品經一卷 金剛清淨經一卷

惟日雜難經一卷

佛為訶到曠野鬼說法經一卷

阿闍世王女阿術達菩薩經一卷

勸進學道經一卷

貝多樹下思惟十二因緣經一卷

堅意經一卷

三品弟子經一卷

摩訶精進經一卷

菩薩修行經一卷

普廣菩薩經一卷

陀羅尼句呪經一卷

華積陀羅尼呪經一卷

八吉祥經一卷

摩訶般若波羅蜜呪經一卷

七佛神呪經一卷 大慈無減經一卷

寶女明三十二相經一卷

三魚失水經一卷 演道俗業經一卷

不莊校女經一卷 申日經一卷

孫多耶致經一卷 長者音悅經一卷

黑氏梵志經一卷 法律經一卷

出家功德經一卷 弊魔試目連經一卷

七漏經一卷 藍達王經一卷

魔女聞佛說法得男身經一卷

魔化作比丘經一卷 佛以三車喚經一卷

未生怨經一卷 弗加沙王經一卷

須摩提女經一卷 百喻經一卷

雪山獼猴經一卷 度脫狗子經一卷

獼狗經一卷 三種良馬經一卷

鷄烏事經一卷 河中草龜經一卷

瞎鱉經一卷 四種良馬經一卷

鴈鷄獵經一卷 法滅盡經一卷

無母子經一卷

并制梵唄三契聲于今江淮盛行

沙門維祇難者此言障礙印度人也學通三

藏妙善四舍以遊化為業與竺律炎發自西

域因到江左以黃武三年歲次甲辰於武昌

郡譯

阿差末經四卷 法句集經二卷

沙門竺律炎印度人解行清厲內外博通與

維祇難同遊吳境以武烈皇帝黃龍二年歲

次庚戌於揚都譯

梵志經二卷 佛醫經一卷

三摩竭經一卷

沙門康僧會是康居國大丞相之長子世居
印度年未齒學俱喪二親至性篤孝著聞於
國服畢入道厲行清高弘雅有量篤志好學
解通三藏慧貫五明辯於樞機頗屬文翰以
吳初染佛法大化未全欲使江左興立圖寺
遂以武烈皇帝赤烏四年歲次辛酉杖錫建
康營立茅茨設像行道至十年歲次丁卯吳
國以為矯異有司奏聞帝召問會佛何靈驗
會曰如來雖復遷迹千載遺骨舍利神耀無
方是以育王起八萬四千塔帝曰若得舍利

當為起塔如其虛妄國有常刑會遂殷請三
七日乃獲舍利五色耀天光明出火作大蓮
華照耀宮殿帝自執瓶寫于銅盤舍利衝盤
盤即破碎舉朝群臣莫不驚肅又置舍利於
鐵砧使力者擊之砧碓俱陷舍利無損帝大
敬悅即造舍利塔及建初寺然會播四依之
德弘十地之功感舍利於帝宮則三吳之塔
爰立挫張昱之洪辯則五湖之寺斯存折帝
皓之捷縱震梵響之幽唄以吳太元二年歲
次辛未於揚都譯

六度集經九卷

吳品經五卷

菩薩淨行經二卷

雜譬喻集經二卷

阿難念彌經一卷

鏡面王經一卷

察微王經一卷

梵皇王經一卷

權方便經一卷

坐禪經一卷

菩薩二百五十法一卷

法鏡解子注二卷

道樹經注解一卷

安般經注解一卷

凡一十四部合二十九卷

沙門支彊梁接者此云無畏西域人以五鳳

二年歲次乙亥於交州譯

法華三昧經六卷 沙門竺道馨筆受

失譯人名經一百一十部合二百九十一卷

勘于群錄并僧祐三藏記費長房三寶錄並

紀於吳後雖不委譯人善知譯時代研味三

藏允合真理卷六還依先錄紀之吳後譯并二

雜譬喻經八卷 雜數經二十卷

阿惟越致轉經十八卷

摩訶乘經十四卷 蜀普耀經八卷

摩訶衍優波提舍經五卷

三昧王經五卷

梵王請問經五卷

不退轉輪經四卷

佛從兜率降下中陰經四卷

四天王經四卷

魔王請問經四卷

那先譬喻經四卷

度無極譬經三卷

釋提桓因所問經三卷

大梵天王請轉法輪經三卷

法華光瑞菩薩現壽經三卷

普賢菩薩答難二千經三卷

輒首菩薩經二卷

太子試藝本起經二卷

小本起經二卷

不思議功德經二卷

蜀首楞嚴經二卷

後出首楞嚴經二卷

梵天王請佛千首經二卷

深斷連經二卷

甘露味阿毗曇二卷

七佛父母姓字經一卷

卷六

并三

阿惟越致菩薩戒經一卷

菩薩常行經一卷

摩訶目犍連與佛拊能經一卷

阿難得道經一卷

阿難般泥洹經一卷

阿那律念復生經一卷

沙門分衛見怪異經一卷

人詐名為道經一卷 大戒經一卷

衣服制經一卷 沙彌離威儀一卷

弟子本行經一卷 道本五戒經一卷

威儀經一卷

為壽盡天子說法經一卷

魔試佛經一卷

阿須倫問八事經一卷

摩竭王經一卷 薩波達王經一卷

尸訶遍王經一卷 年少王經一卷

太子法慧經一卷 是光太子經一卷

長者難提經一卷 長者子誓經一卷

五百婆羅門問有無經一卷

女利行經一卷

貧女聽經蛇齧命終經一卷

國王癡夫人經一卷 四婦因緣經一卷

姪人曳踵行經一卷 須多羅經一卷

幢加經一卷

盤達龍王牛米自供養經一卷

行牧食牛經一卷

隨釋迦牧牛經一卷

內波羅蜜經一卷

四輩經一卷

法嚴經一卷

譬四經一卷

大四諦經一卷

五方便經一卷

賣智慧經一卷

初受道經一卷

五惟越羅名解說經一卷

學經一卷

福經一卷

五陰經一卷

中五濁世經一卷

止寺中經一卷

無端底持經一卷

六波羅蜜經一卷

大七車經一卷

安般行道經一卷

解慧微妙經一卷

八正邪經一卷

八總持經一卷

失道得道經一卷

心情心識經一卷

八輩經一卷

八部僧行名經一卷

檢意向正經一卷

道德果證經一卷

六十二因緣經一卷

十八難經一卷

父子因緣經一卷

熒火六度經一卷

五十二章經一卷

百八愛經一卷

雜阿含經一卷

小觀世樓炭經一卷

遠慧三昧經一卷

教六

十四

小安般舟三昧經一卷

禪行斂意經一卷

禪數經一卷

化譬經一卷

群生偈經一卷

大總持神呪經一卷

薩和菩薩經一卷

慧定普遍神通菩薩經一卷

貧女人經一卷 經六

阿鞞那經一卷 廿五

古今譯經圖紀卷第一

永樂北藏

古今譯經圖紀

第一四四册

永樂北藏

古今譯經圖紀

第一四四册

古今譯經圖紀卷第二

輕七

唐翻經沙門靖造撰

西晉司馬氏都洛陽

沙門竺曇摩羅察此言法護本姓支後改姓

竺月支國人八歲出家甚有識量天性純懿

輕七

操行精苦篤志好學萬里尋師屆茲未久而

博覽六經遊心七籍解三十六種書詁訓音

義無不備識日誦萬言過目咸記妙閑三藏

奉經遊方先居燉煌後詣京洛自晉武帝太

始元年歲次丙戌訖于愍帝建興元年爰暨

江左所在翻譯

雜譬喻三百五十首二十五卷

光讚般若經十卷 新道行經十卷

漸備一切智經十卷 閑居經十卷

正法華經十卷 普耀經八卷

毘陀劫三昧經七卷 修行經七卷

大哀經七卷 賢劫經一卷

小品經七卷 薩芸分陀利經六卷

持心經六卷 度世品經六卷

密迹金剛力士經五卷

樓炭經五卷

生經五卷

如來興顯經五卷

阿差末經四卷

無盡意經四卷

寶女經四卷

普超經四卷

海龍王經四卷

阿惟越致經四卷

持人菩薩所問經三卷

等集眾德三昧經三卷

超日明三昧經三卷

菩薩藏經三卷

諸神呪經三卷

寶髻菩薩所問經二卷

須真天子經二卷

文殊師利佛土嚴淨經二卷

弘道廣顯三昧經二卷

大般泥洹經二卷

無量壽經二卷

首楞嚴經二卷

寶藏經二卷

要集經二卷

卷七

般舟三昧經二卷

大善權經二卷

順權方便經二卷

隨權女經二卷

如幻三昧經二卷

等目菩薩經二卷

勇伏定經二卷

更出阿闍世王經二卷

賈客經二卷

文殊師利現寶藏經二卷

佛昇忉利天為母說法經一卷

仁王般若波羅蜜經一卷

普門品經一卷 月光童子經一卷

金剛藏菩薩行經一卷

大淨法門經一卷 離垢施女經一卷

須摩提菩薩經一卷 龍施女經一卷

大方等頂王經一卷 無所希望經一卷

魔逆經一卷 濟諸方等學經一卷

菩薩行五十緣身經一卷

彌勒菩薩所問本願經一卷

文殊師利淨律經一卷

無極寶三昧經一卷 寶網童子經一卷

普法義經一卷

文殊師利悔過經一卷

滅十方冥經一卷 菩薩十卷

溫室洗浴眾僧經一卷

賴吒和羅所問光德太子經一卷

當來變經一卷

五百弟子自說本起經一卷

師子月佛生經一卷 迦葉結集傳經一卷

柰女耆域經一卷 胞胎經一卷

維摩詰所說法門經一卷

郁伽羅越問菩薩行經一卷

幻士仁賢經一卷 決總持經一卷

首意女經一卷 舍頭諫經一卷

十二因緣經一卷 六十二見經二卷

四自侵經一卷 無言童子經一卷

聖法印經一卷 移山經一卷

無思議孩童菩薩經一卷

彌勒成佛經一卷

舍利弗目連遊諸國經一卷

流離王經一卷 寶施女經一卷

佛為菩薩五夢經一卷

摩訶目犍連本經一卷

太子墓魄經一卷 四不可得經一卷

菩薩悔過法經一卷 乳光經一卷

心明女梵志婦飯汁施經一卷

大六向拜經一卷 鴛鴦魔經一卷

菩薩十住經一卷

摩訶王經一卷

照明三昧經一卷

所欲致患經一卷

法沒盡經一卷

菩薩齋法經一卷

獨證自誓三昧經一卷

過去佛分衛經一卷

五蓋疑結失行經一卷

總持經一卷

無優施經一卷

五福施經一卷

嚴淨定經一卷

慧明經一卷

大迦葉本經一卷

光世音大勢至受決經一卷

諸方佛名功德經一卷

目連上淨居天經一卷

淨首童真經一卷

十方佛名經一卷

三品修行經一卷

金盃長者子經一卷

眾祐經一卷

觀行不移四事經一卷

小法沒盡經一卷

四婦喻經一卷

盧夷亘經一卷

盧羅王經一卷

檀若經一卷

龍施經一卷

馬王經一卷

鹿母經一卷

給孤獨明德經一卷

龍王兄弟陀達試王經一卷

勸化王經一卷

植衆德本經一卷

佛悔過經一卷

解無常經一卷

離垢蓋經一卷

阿闍世女經一卷

戒羅云經一卷

十等藏經一卷

百佛名經一卷

沙門果證經一卷

三轉月明經一卷

胎藏經一卷

小郁伽經一卷

人所從來經一卷

象王經一卷

鴈王五百鴈俱經一卷

誠具經一卷

猛施經一卷

誠王經一卷

多聞經一卷

彌勒菩薩為女身經一卷

離睡經一卷

文殊師利菩薩經一卷

寤意經一卷

寶日光明菩薩經一卷

決道俗經一卷

城喻經一卷

菩薩齋經一卷

樂想經一卷
身觀經一卷
法觀經一卷
降龍經一卷
邪見經一卷
受歲經一卷
灌臘經一卷
悔過經一卷
法社經一卷
孟蘭經一卷

尊上經一卷
醫王經一卷
意經一卷
應法經一卷
何苦經一卷
貧窮經一卷
密具經一卷
犯罪經一卷
雜讚經一卷
分別經一卷

腹使經一卷
閑居經一卷
七寶經一卷
八陽經一卷
三十二相因緣經一卷
四自在神通經一卷
慈仁問八十種好經一卷
夫那羅經一卷
貧女爲國王夫人經一卷
寶女問慧經一卷
苦應經一卷
四種人經一卷
四未曾有經一卷
墮藍本經一卷
七女人本經一卷

女人慾熾荒迷經一卷

悉鞞梨天子詣佛說偈經一卷

梵王變身經一卷

光世音經一卷

惟明二十偈經一卷

三品悔過經一卷

耆闍崛山解經一卷

比丘尼戒經一卷

衆經錄目一卷

凡二百一十部合三百九十四卷清信士聶

承遠筆受

沙門彊梁婁至者此云真喜西域人也志情

曠放弘化在懷以晉武帝太康二年歲次辛

丑於廣州譯

十二遊經一卷

沙門安法欽安息國人學瞻衆經語兼晉俗

幽鑒無滯克暢玄門以晉武帝太康二年歲

次辛丑訖惠帝光熙元年歲次丙寅於洛陽

卷七

七

譯

大阿育王經五卷

道神足無極變化經二卷

文殊師利現寶藏經二卷

阿闍世王經二卷

阿難目佉經一卷

凡五部合一十二卷

沙門無羅叉者于闐國人以晉惠帝元康二年歲次辛亥於食垣水南寺譯

放光般若經二十卷 此經梵本是沙門朱

仕行於于闐遣弟子弗如檀送還洛陽檀未

發頃彼小乘學僧詣王讒仕行云經非佛說

仕行于時即求燒經為證王即許焉於是積

火焚之投經火中火滅經存更增光淨王臣

驚駭后稱神感遂送達此

沙門竺叔蘭者西域人也解標眾望行潔群

先於晉惠帝世遊化之洛陽譯

異毗摩羅詰經三卷 首楞嚴經二卷

凡二部合五卷

沙門白法祖河內人也本姓萬氏少便出家

才思俊徹敏朗絕倫誦經日八九千言研味

方等妙入幽微世俗墳索多所該貫乃於長

安造立精舍講習為業太宰河間王顥鎮于

關中極師敬之俊乂之士咸伏其德祖既博

達善梵晉語於晉惠帝世譯

嚴淨佛土經二卷 泥洹經二卷

善權經一卷

持心梵志經一卷

檀持陀羅尼經二卷

大方等如來藏經一卷

如來興顯經一卷

海龍王經一卷

長者修行經一卷

五百童子經一卷

佛問四童子經一卷

經七

調伏王子道心經一卷

誓童子經一卷

五百王子作淨土願經一卷

三幼童經一卷

二童子見佛說偈供養經一卷

大愛道般泥洹經一卷

等集三昧經一卷

首達經一卷

無量破魔陀羅尼經一卷

賢者五福經一卷

郁伽羅越問菩薩經一卷

惟逮菩薩經一卷

凡二十三部合二十五卷

沙門支法度於晉惠帝永寧元年歲次辛酉

譯

文殊利現寶藏經二卷

十善十惡經一卷

普童子經一卷

善生子經一卷

凡四部合五卷

優婆塞聶道真即聶承遠息父子清悟皆以

性七

九

度語為業於晉武帝太康年終永嘉末年詔

詢法護為之筆受及護沒後真遂自譯

十住經十二卷

諸佛要經二卷

觀世音授記經一卷

寂音菩薩願經一卷

大光明菩薩百四十八願經一卷

文殊師利般涅槃經一卷

師子步雷菩薩問發心經一卷

大雲密藏問大海三昧經一卷

轉首童真經一卷

寂音菩薩問五濁經一卷

無言菩薩流通法經一卷

菩薩戒要義經一卷

菩薩訶睡眠經一卷

菩薩訶家過經一卷

菩薩如意神通經一卷

菩薩苦行經一卷

菩薩宿命經一卷

菩薩受齋經一卷

菩薩導示行經一卷

菩薩求佛本業經一卷

菩薩奉施詣塔化願念經一卷

菩薩本願行品經一卷

菩薩求五眼法經一卷

菩薩出要行無礙法門經一卷

菩薩初發心時經一卷

大方廣菩薩十地經一卷

菩薩戒身自在經一卷

菩薩三法經一卷

無言菩薩經一卷

菩薩道行六法經一卷

三曼陀跋陀羅菩薩經一卷

無垢施菩薩分別應報經一卷

菩薩初地經一卷

儒童菩薩經一卷

菩薩十道地經一卷

光味菩薩造七寶梯經一卷

菩薩緣身五十事經一卷

菩薩戒自在經一卷 菩薩十法住經一卷

波斯匿王欲伐耆掘魔羅經一卷

轉輪聖王七寶具足經一卷

轉輪聖王發心求淨土經一卷

文殊師利與離意女論義經一卷

文殊師利淨律經一卷

初發意菩薩行易行經一卷

菩薩布施懺悔法一卷

菩薩戒獨受壇文一卷

菩薩懺悔法一卷

菩薩雜行法一卷

菩薩所行四法一卷

菩薩五法行經一卷

菩薩六法行經一卷

異出菩薩本起經一卷

衆經錄目一卷

凡五十四部合六十六卷

沙門法立於晉惠帝世共法炬在洛陽出經

四部合十三卷

樓炭經六卷

法句本未經五卷

大方等如來藏經一卷

諸德福田經一卷

沙門法炬於晉惠帝世初共立同出立沒後

炬遂自出經一百三十二部合一百四十二

卷謂

樓炭經八卷

遺教法律經三卷

諸經菩薩名經二卷

灌經一卷

福田經一卷

佛為比丘說燒頭喻經一卷

福行經一卷

柔輭經一卷

波斯匿王祖母命終經一卷

正經一卷

伏姪經一卷

魔女聞佛說法得男身經一卷

危脆經一卷

息恚經一卷

衰利經一卷

無懼經一卷

要意經一卷

求欲經一卷

普施經一卷

無常經一卷

舉鉢經一卷

要道經一卷

慢法經一卷

數經一卷

法海經一卷

曉食經一卷

名稱經一卷

受持經一卷

放逸經一卷

灰河經一卷

忍辱經一卷

時經一卷

群牛譬經一卷

鑄金喻經一卷

毒草喻經一卷

恒河喻經一卷

須河喻經一卷	木杵喻經一卷
調達喻經一卷	嬰兒喻經一卷
大蛇譬喻經一卷	木甲擊土譬經一卷
塵灰河譬喻經一卷	毒喻經一卷
飛鳥喻經一卷	譬喻六人經一卷
群羊喻經一卷	田夫喻經一卷
馬喻經一卷	
韋提希子月夜問夫人經一卷	
頂生王故事經一卷	
波斯匿王詣佛有五威儀經一卷	

波斯匿王喪母經一卷
淨飯王般泥洹經一卷
阿闍世王受決經一卷
阿闍世王問五逆經一卷
轉輪聖王七寶現世間經一卷
頻毗娑羅王詣佛供養經一卷
瑠璃王攻釋子經一卷
波斯匿王太后崩塵土空身經一卷
優填王經一卷
阿闍世王問瞋恨從何生經一卷

波斯匿王女命過詣佛經一卷

羅漢遇瓶沙王經一卷

明帝釋施經一卷

和難經一卷

鴛搖魔婦死經一卷

阿梵和利比丘無常經一卷

卷七

波利比丘謗梵行經一卷

十三

摩訶比丘經一卷

拘提比丘經一卷

調達教人爲惡經一卷

調達問佛顏色經一卷

尊者瞿低迦獨一思惟經一卷

差摩比丘喻重病經一卷

瞻波比丘經一卷

鴛搖鬚經一卷

比丘分衛經一卷

佛看病比丘不受長者請經一卷

佛爲諸比丘說莫思惟世間經一卷

比丘求證人經一卷

比丘問佛多優婆塞命終經一卷

佛爲比丘說大力經一卷

佛爲年少比丘說正事經一卷

聰明比丘經一卷

大悲比丘本願經一卷

羅漢迦留陀夷經一卷

和羅釋經一卷

羅旬喻經一卷

佛降耆掘魔人民歡喜經一卷

優陀夷坐樹下寂靜調伏經一卷

金師精舍尊者病經一卷

難提釋經一卷

浮彌經一卷

比丘各言志經一卷

比丘疾病經一卷

比丘於色獸離經一卷

佛為比丘說三法經一卷

坐禪比丘命過生天經一卷

比丘避女惡名欲自殺經一卷

比丘問佛何故捨世學道經一卷

佛為比丘說極深峻難處經一卷

沙曷比丘功德經一卷

深淺學比丘經一卷

相應相可經一卷

比方世利經一卷

前世三轉經一卷

少多制戒經一卷

求欲說法經一卷

衆生身穢經一卷

信能度河經一卷

苦陰因事經一卷

葉喻多少經一卷

異信異欲經一卷	向邪違法經一卷
說法難值經一卷	增一阿含經一卷
積木燒然經一卷	恒水流澍經一卷
邪業自活法經一卷	栴檀塗塔經一卷
眼色相繫經一卷	處中行道經一卷
無始本際經一卷	往古造行經一卷
捨諸世務經一卷	
衆生未然三界經一卷	
有衆生三世作惡經一卷	
人民疾病受三歸經一卷	

信人者生五種過患經一卷	
四大色身生獸離經一卷	
以金貢太山贖罪經一卷	
失譯人名經八部合十五卷	吳別二錄及
費長房三寶錄並云西晉惠帝元康年中譯	
度世品經六卷	<small>釋十</small> 如來秘密藏經二卷
阿耨達龍王經二卷	方等陀羅尼經一卷
寶嚴經一卷	五福德經一卷
明相續解脫地波羅蜜經一卷	
弟子學有三輩經一卷	

東晉司馬氏都建康

沙門白尸利蜜多羅此云吉友西域人國王
之太子以國讓弟遂爲沙門天姿高朗風神
俊邁儀貌卓然出於物表以晉元帝世來遊
建康止建初寺丞相王導見而奇之導嘗詣
蜜多羅吉友解帶偃卧及尚書令卞望之至
吉友乃斂容端坐有問其故蜜多羅曰王公
風道期人卞令軌度格物故其然耳內外博
通應對辯捷凡是晉朝令僕王公莫不雅重
皆所歎伏善呪術能梵唄世號高座法師譯

灌頂經九卷

大孔雀王神呪經一卷

孔雀王雜神呪經一卷

凡三部合十一卷

沙門支道林履味遊方懷道利物以晉成帝

咸康元年歲次乙未譯

方等法華經五卷

阿闍佛刹諸菩薩學成品二卷

沙門竺曇無蘭此云法正西域人也以晉孝
武帝太元六年歲次辛巳至太元二十年歲

永樂北藏

古今譯經圖紀

第一四四冊

次乙未於揚都謝鎮西寺譯

義足經二卷

二百六十戒三部合異二卷

三十七品經一卷

八師經一卷

荷鵬阿那含經一卷

七夢經一卷

比丘聽施經一卷

蛇行法經一卷

群牛千頭經一卷

賢劫千佛名經一卷

玉耶經一卷

戒德經一卷

水沫所漂經一卷

治禪法經一卷

暴象經一卷

拘薩國烏王經一卷

夫婦經一卷

野雞經一卷

盜狐鳥經一卷

五苦經一卷

自愛經一卷

國王不黎先泥十夢經一卷

摩天國王經一卷

梵志頰波羅延問種尊經一卷

寂志果經一卷

羅婆鳥為鷹所捉經一卷

犢牛經一卷

驢騾經一卷

孔雀經一卷

十善十惡經一卷

阿難念彌經一卷

彌蓮經一卷

大魚事經一卷

見水世界經一卷

新歲經一卷

佛見梵天頂經一卷

鼈獼猴經一卷

赤髻烏喻經一卷

無吾我經一卷

戒相應經一卷

阿耨風經一卷

經七

十七

阿難多洹羅云母經一卷

阿育王供養道場樹經一卷

採蓮華王經一卷

四天王案行世間經一卷

帝釋慈心戰勝經一卷

三十三天園觀經一卷

比丘問佛釋提桓因因緣經一卷

天於脩羅欲鬪戰經一卷

天帝受戒經一卷

釋提桓因詣目連放光經一卷

梵天策數經一卷 諸天地經一卷

比丘浴遇天子放光經一卷

諸天問如來警戒不可思議經一卷

天神禁寶經一卷 罪業報應經一卷

救護身命經一卷 集修士行經一卷

勸行有證經一卷

禪思滿足經一卷

忠心正行經一卷

見正經一卷

四大泥犁經一卷

佛為比丘說大熱地獄經一卷

地獄衆生相害經一卷

十法成就惡業入地獄經一卷

衆生頂有鐵磨盛火熾然經一卷

見一衆生舉體糞穢塗身經一卷

鐵城泥犁經一卷 泥犁經一卷

目連見大身衆生熱鐵纏身經一卷

比丘成就五法入地獄經一卷

學人意亂經一卷

萍沙王五願經一卷

般泥洹時大迦葉赴佛經一卷

五眼文經一卷

弟子命過經一卷

孔雀王呪經一卷

龍王結願經一卷

五龍神呪經一卷

經七

十八

摩尼羅曹神呪經一卷

龍王呪水浴經一卷

大神將軍呪經一卷

伊洹法願神呪經一卷

十八龍王神呪經一卷

摩尼羅亶神呪按摩經一卷

藥呪經一卷

大神母結誓呪經一卷

呪毒經一卷

麻油述呪經一卷

檀特羅麻油述呪經一卷

七佛所結麻油述呪經一卷

解日厄神呪經一卷 呪水經一卷

嚙水經一卷 請雨呪經一卷

止雨呪經一卷

幻師跋陀神呪經一卷

陀隣尼鉢呪經一卷 呪時氣病經一卷

呪小兒經一卷 呪齒經一卷

呪眼痛經一卷 呪牙痛經一卷

六神名神呪經一卷

經七

幻師何鄒夷神呪經一卷

十九

醫王惟婁延神呪經一卷

十誦比丘戒本一卷

離欲優婆塞優婆夷具行二十二戒文一卷

凡一百一十一部合一百一十二卷其中或

有自譯或從大部簡出

沙門瞿曇僧伽提婆此言衆天罽賓國人風采可範樞機有彰沉慮四禪研心三藏初於符秦帝國建元十九年歲次丁亥譯

阿毗曇八捷度一部二十卷 又於建元末

年譯

阿毗曇心一部十六卷

毗婆沙阿毗曇一部十四卷

凡三部合五十卷後以晉孝武帝太元十六年歲次辛卯化遊江左沙門惠遠請入廬山

即以其年譯

阿毗曇心論一部四卷

三法度論二卷

教授比丘尼法一卷

凡三部合七卷隆安元年歲次丁酉春遊建

康晉朝王公風流名士莫不造席以其年冬

十一月為將軍東亭侯王珣集揚都名德四

十沙門釋慧持等重譯

中阿舍經六十卷

增一阿舍經五十卷

至二年六月方訖竺道祖筆受總譯經八部

合一百六十七卷

沙門迦留陀伽此云時水西域人弘喻有方
懷道遊國以晉孝武帝泰元十七年歲次壬
辰譯

十二遊經一卷

沙門康道和戒德有儀軌範群物以晉孝武

帝泰元二十一年歲次丙申譯

益意經一部三卷

沙門佛馱跋陀羅此云覺賢本姓釋氏迦維
羅衛國人甘露飯王之苜蓿五歲出家日誦
數千言博學群經多所通達禪律馳譽同學

僧伽達多閑戶坐禪忽見賢來驚問何來答
云暫至兜率致敬彌勒言訖便隱後數現神
變方知證不還果時有秦僧智嚴請賢還國
賢即許焉乃附舶循海而行經一島下賢指
曰可止於此舶主不肯二百餘里為風所吹
還至賢所指處衆人方知神異後遇便風同
侶皆發賢不聽動先發之者皆悉傾覆又於
夜中忽發衆皆不肯賢自牽一舶獨發其不
發者悉被賊害既達於此與羅什相見什所
有疑必就諮決盛行禪業後往廬山復適江

永樂北藏

古今譯經圖紀

第一四四册

陵凡所經歷數言未然初衆人不信後皆如
說儀軌率素不俟華好志願清遠雅有淵致
以晉安帝隆安二年歲次戊戌至宋永初二
年辛酉於揚都廬山二處譯

大方廣佛華嚴經六十卷

觀佛三昧經八卷

新無量壽經二卷

大方等如來藏經一卷

文殊師利發願偈經一卷

出生無量門持經一卷

過去因果經四卷

達摩多羅禪經二卷

本業經一卷

淨六波羅蜜經一卷

僧祇律三十卷

僧祇大比丘戒本一卷

方便心論一卷

凡一十五部合一百二十五卷並究其幽旨

妙盡文意沙門法業惠義惠嚴等筆受

沙門曇摩昇此云法善以晉安帝隆安四年

歲次庚子於揚都尚書令王法度精舍沙門

僧遵等二十餘德請曇摩昇譯

新微密持經一卷

菩薩十住經一卷

雜問律事二卷

沙門卑摩羅叉此云無垢眼罽賓國人澄靜有志履道苦節為人青眼世號青目律師先在龜茲弘闡律藏四方學徒競往師之鳩摩羅什亦預在徒於是杖錫流沙冒險東入以姚秦弘始八年既達關中什仍師禮羅什去世以晉安帝義熙年中乃適壽春止石澗寺盛闡毗尼譯十誦律六十二卷 經數年後乃之江陵於辛寺夏坐開講十誦譯

毗尼誦三卷

雜問律事二卷

凡二部合五卷道場惠觀筆受

沙門法顯姓龔平陽武陽人也三歲出家篤孝忠貞及受大戒志行明敏儀軌整肅常翫經律舛闕誓志尋求以晉安帝隆安三年歲次己亥歷遊印度敬奉靈跡學梵書語研究與旨手抄梵文以晉義熙元年歲次乙巳汎海而還達到揚都於道場寺譯大般泥洹經六卷 方等般泥洹經二卷 雜藏經一卷 僧祇尼戒本一卷

雜阿毗曇心論一十三卷

凡五部合二十三卷

沙門祇蜜多西域人識性通敏聰達宏遠志

存弘化無憚遠遊爰於晉世譯

瓔珞經十二卷

維摩詰經四卷

禪經四卷

大智度經四卷

如幻三昧經二卷

阿術達經一卷

無所希望經一卷

普賢觀經一卷

無極寶三昧經一卷

五蓋疑結失行經一卷

所欲致患經一卷

如來獨證自誓三昧經一卷

法沒盡經一卷

菩薩正齋經一卷

照明三昧經一卷

分衛經一卷

威革長者六向拜經一卷

經七

菩薩十住經一卷

摩調王經一卷

十三

指鬘經一卷

浮光經一卷

彌勒所問本願經一卷

十地經一卷

寶女施經一卷

普門品經一卷

凡二十五部合四十六卷

居士竺難提此言喜西域人志道無倦履遠能安解悟幽旨言通晉俗以晉恭帝元熙元年歲次己未爰暨宋世譯

大乘方便經二卷

請觀世音消伏毒害陀羅尼經一卷

威葦長者六向拜經一卷

沙門竺法力西域人業行清高智道崇峙善通方語妙稱經微以晉恭帝元熙元年歲次己未二月譯

無量壽至真等正覺經一部一卷

沙門釋嵩公或云高公趙錄及始興錄並云晉末沙門釋嵩公出

迦葉結集戒經一卷 萍沙王五願經一卷

日難經一卷

凡三部合三卷

沙門釋退公出經一卷始興錄云晉末

迦葉禁戒經一卷

沙門釋法勇趙錄云於晉末出

佛開解梵志阿颺經一卷

失譯人名經五十二部合五十六卷僧祐三

藏集記及費長房三寶錄並云是晉代失譯

原經謂

遺教三昧經二卷

未曾有因緣經二卷

阿那含經二卷

那先經二卷

觀無量壽佛經一卷

三世三千佛名經一卷

千佛因緣經一卷

五十三佛名經一卷

八部佛名經一卷

十方佛名經一卷

賢劫千佛名經一卷

稱揚百七十佛名經一卷

南方佛名經一卷

滅罪得福佛名經一卷

比丘諸禁律經一卷

摩訶僧祇律比丘要集一卷

優波離問佛經一卷

沙彌威儀經一卷

比丘尼十戒經一卷

受十善戒經一卷

沙彌尼戒經一卷

賢者五福經一卷

賢者五戒經一卷

優婆塞五戒經一卷

優婆塞威儀經一卷

般若得經一卷

觀世樓炭經一卷

本行六波羅蜜經一卷

定意三昧經一卷

般舟三昧念佛章經一卷

庾伽三磨斯經一卷

禪定方便次第法經一卷

禪要訶欲經一卷

七萬二千神王護比丘呪經一卷

十二萬神王護比丘尼呪經一卷

三歸五戒帶佩護身呪經一卷

百結神王護身呪經一卷

宮宅神王守鎮左右呪經一卷

塚墓因緣四方神呪經一卷

伏魔封印大神呪經一卷

摩尼羅夏大神呪經一卷

召五方龍王攝疫毒神呪經一卷

梵天神策經一卷 普廣經一卷

七佛所結麻油迷呪經一卷

七佛神呪陀羅尼章句經一卷

摩羅夏神呪案摩經一卷

五龍呪毒經一卷

齧齒呪經一卷

七佛安宅神呪經一卷

安宅呪經一卷

三歸五戒神王名經一卷

古今譯經圖紀卷第二

古今譯經圖紀卷第三

輕八

唐翻經沙門靖邁撰

秦苻氏都長安

沙門曇摩特此言法海西域人善持律藏妙入契經以苻秦建元三年歲次辛未共竺佛

念於長安譯

十誦比丘戒本一卷 授尼二歲壇文一卷

凡二部合二卷惠澤筆受

沙門釋惠常戒軌嚴峻惠善毗尼共曇摩特竺佛念等以苻秦建元四年歲次壬申於長

安譯

比丘尼大戒本一卷

沙門鳩摩羅佛提此言童覺西域人以苻秦建元五年至七年歲次乙亥共竺佛念佛護等於長安鄴寺譯

四阿含暮抄經一部二卷 沙門僧導曇究

僧叡等筆受

沙門僧伽跋澄此云眾現罽賓國人毅然有淵懿之量歷尋名師備集三藏博覽眾經暗誦毗婆沙貫其妙旨浪志遊方觀風弘化以

苻秦建元十七年歲次乙酉來入關中共釋

道安等譯

雜阿毗曇婆沙論一部十四卷

尊者婆須蜜所集論一部十卷

僧伽羅刹集經三卷

凡三部合二十七卷至建元二十一年歲次

己丑訖佛圖羅刹傳語沙門敏智及黃門侍

郎趙文業筆受

沙門曇摩鞞此言法愛印度人器宇明敏志

好弘喻以苻秦建元十八年歲次丙戌與竺

佛念共於長安譯

摩訶般若波羅蜜經抄一部五卷

沙門曇摩難提此言法喜兜佉勒國人齒年

離俗聰慧夙成研諷經典以專精致業遍觀

三藏暗誦阿含博識洽聞靡所不綜外國遠

經八

近咸共推伏少而觀方遍涉諸國常以弘化

為務以苻秦建元年中達于長安堅先聞提

譽深見禮接以建元二十年歲次戊子堅遣

道安集義學僧請難提同譯

中阿含經五十九卷

增一阿含經五十一卷

阿育王太子法益壞目因緣經一卷

僧伽羅刹集經三卷 三法度經二卷

凡五部合一百一十六卷沙門竺佛念度語

惠高筆受

秦姚氏都長安

沙門竺佛念涼州人弱年離俗志業清高外
和内朗通鑒明敏綜習群經尤工蒼雅家世
西河洞曉方語梵秦音義莫不博洽苻建元
年與跋澄等同入長安為澄等度語於苻姚

二代為譯人之宗然念自苻秦建元十年歲

次戊寅訖至姚秦譯

出耀論二十卷

菩薩瓔珞經十二卷

十住斷結經十一卷

鼻奈耶經十卷

十地斷結經十卷

菩薩處胎經五卷

經八

大方等無相經五卷

持人菩薩經三卷

菩薩普處經三卷

菩薩瓔珞本業經二卷

王子法益壞目因緣經一卷

中陰經二卷

十誦比丘尼戒所出本末一卷

凡一十三部合八十二卷

沙門曇摩耶舍此言法稱屬賓國人少而好學長而彌篤神爽高雅該覽經律陶思八禪遊心七覺明悟出群幽鑒物表欲苦節求果

天神語云何不觀方弘化而獨守小善於是歷遊諸國遂以曠濟為懷常有聖僧或五或三執錫自空詣法稱談話以晉安帝隆安年中達于廣州於白沙寺為清信女張普明譯差摩經一卷 又以姚秦弘始九年歲次丙

午至十七年歲次癸丑於長安譯

舍利弗阿毗曇一部二十二卷 秦太子泓

親管理味沙門釋道標制序凡二部二十三卷

沙門鳩摩羅什婆此言童壽本印度人父以聰敏見稱龜茲王聞以女妻之而生於什什居胎日母增辯慧七歲出家日誦千偈義旨亦通至年九歲與外道論義辯挫其邪鋒咸皆愧伏年十二有阿羅漢奇之謂其母曰常守護之若年三十五不破戒者當大興佛法

度無數人又習五明論四韋陀典陰陽星算
必窮其妙後轉習大乘數破外道遠近諸國
咸謂神異母生什後亦即出家聰拔衆尼得
第三果什既受具母謂之曰方等深教應大
闡秦都於汝自身無利如何什曰菩薩之行
利物亡軀大化恒八必行爐鑊無恨從此已後廣
誦大乘洞其祕奧西域諸王請什講說必長
跪座側命什躡而登焉苻堅建元九年歲在
丁丑太史奏云有德星現外國當有大德智
人入輔中國堅曰朕聞西有羅什襄陽有道

安將非此耶後果遣將軍呂光等率兵七萬
西伐龜茲光與什同來什在道數言應變光
盡用之光於是即據西涼亦請什留至姚秦
弘始三年興滅西呂方入長安秦主興厚加
禮之延入西明閣及逍遙園別館安置勅僧
碧等八百沙門諮受什旨興早萬乘之心尊
三寶之教於草堂寺共三千僧手執舊經而
參定之莫不精究洞其深旨時有僧獻興甚
嘉焉什所譯經處並參正什以姚秦弘始四
年歲次辛丑起譯

大品經二十七卷

大集經二十四卷

禪法要解二卷

阿闍世經二卷

放光般若經二十卷

小品經十卷

阿蘭若習禪法經二卷

華首經十三卷

檢諸罪福經一卷

禪要經二卷

發菩提心經二卷

妙法蓮華經七卷

賢劫經七卷

自在王經二卷

十住經五卷

思益梵天問經四卷

善信摩訶神呪經二卷

大樹緊那羅王所問經四卷

經八

新首楞嚴經二卷

梵網經二卷

持世經四卷

維摩詰所說經三卷

大善權經二卷

無量壽佛經一卷

佛藏經四卷

菩薩藏經三卷

彌勒下生經一卷

彌勒成佛經一卷

稱揚諸佛功德經三卷

金剛般若經一卷

諸法無行經二卷

禪經三卷

禪經秘要法三卷

菩提經一卷

仁王護國般若波羅蜜經一卷

遺教經一卷

十二因緣觀經一卷

菩薩訶色欲經一卷

雜譬喻經一卷

須摩提菩薩經一卷

文殊悔過經一卷

比丘應法行經一卷

無思議光孩童菩薩經一卷

大方等頂王經一卷

大金色孔雀王經一卷

莊嚴菩提心經一卷

佛弟子化魔子偈誦經一卷

太白魔王堅信經一卷

開化魔經一卷

魔業經一卷

過魔法界經一卷

佛問阿須輪大海有減經一卷

魔王變身經一卷

東方善華世界佛座震動經一卷

陀羅尼法門六種動經一卷

佛跡見千輻輪相經一卷

佛齋化出菩薩經一卷

往古生和佛國願行法典經一卷

佛磬咳徹十方經一卷

過去無邊光淨佛土經一卷

佛變時會身經一卷 無量樂佛土經一卷

王后為蜚螻經一卷 佛心總持經一卷

獼猴與婢共戲致變經一卷

水牛王經一卷 雀王經一卷

兔王經一卷

菩薩身為鴿王經一卷

佛昔為鹿王經一卷 牧牛經一卷

虛空藏菩薩問持經幾功德經一卷

觀世音經一卷

彌勒菩薩本願待時成佛經一卷

燈指因緣經一卷 觀普賢菩薩經一卷

睽本起經一卷 觀佛三昧經一卷

寶網經一卷

丈殊師利問菩提經一卷

樂瓔珞莊嚴經一卷 請觀世音經一卷

思惟要略法經一卷 持地經一卷

菩薩戒本一卷 十誦比丘戒本一卷

大智度論一部一百卷

般若經論集一部二十卷

誠實論一部十八卷

十住毗婆沙論一部十四卷

大莊嚴論一部十五卷

十住論一部十卷 中論四卷百論二卷

十二門論一卷 馬鳴傳一卷

龍樹菩薩傳一卷 提婆菩薩傳一卷

婆藪槃豆傳一卷 實相論一卷 至十

一年戊申凡譯九十八部經合四百二十一

卷僧祿僧摩道恒等筆受然什詞喻婉約出

言成章神情鑒徹傲岸出群應機領會鮮有
其匹且篤性仁厚汎愛為心虛已善誘終日
無倦

沙門佛馱耶舍此云覺明罽賓國人操行貞
白戒節堅固儀止祥淑視瞻不凡五明四韋
之論三藏十二之典特悟深致流辯無滯以
姚秦弘始年達于姑臧什先師之勸興往邀
興即勅迎并有贈遺笑而不受曰明旨既降
便應載馳檀越待士既厚脫如羅什見處未
敢聞命重使敦喻方至長安興自出迎別立

新省於逍遙園四事供養並皆不受時至分
 衛一食而已耶舍為人赤髭善毗婆沙時人
 號為赤髭毗婆沙什既師之亦稱大毗婆沙
 師興凡所供給衣服卧具滿三間屋不以關
 心興為貨之造寺耶舍自姚秦弘始五年歲

次壬寅創譯至十五年歲次壬子譯

長阿含經二十二卷

虛空藏菩薩神呪經一卷

四分戒本一卷 四分律四十五卷

凡四部合六十九卷解座興施布絹萬匹悉

皆不受竺佛念等筆受

沙門弗若多羅此云功德華鬪賓國人以戒
 節見稱備通三藏專精十誦計念四禪以姚
 秦弘始年中振錫入鎬姚主興待以上賓之
 禮法師羅什亦挹其風儀厚相崇敬特異常

範至弘始六年歲次癸卯十月十七日集義

學僧數百人請於長安中寺譯

十誦律一部五十八卷 羅什度語

西秦乞伏氏都苑川

沙門法堅或云堅公器量弘普利物為心以

乞伏西秦太初年間於河南國為乞伏乾歸
譯

方等王虛空藏所問經五卷

演道俗業經一卷

菩薩所生地經一卷

孝經一卷

賢首經一卷

太子須大拏經一卷

僮迦葉解難經一卷

睽子經一卷

無涯際持法門經一卷

灌佛經一卷

除恐災患經一卷

七女本經一卷

婦人遇辜經一卷

阿難問事佛吉凶經一卷

凡一十四部合一十八卷如須大拏經等在
江陵辛寺譯庾爽筆受餘十部見始興錄非
唯西秦譯也

北魏元氏都中山

沙門釋曇覺一云惠覺涼州人墻仞連霄風
神爽悟戒地清拔惠鑒通微於于闐國得
賢愚經梵本以魏太武帝太平真君六年歲
次乙酉於高昌郡天安寺譯一部十五卷
沙門釋曇耀恒安石窟通樂寺僧自少出家

器宇崇峙風鑒開約戒行堅貞以魏太武皇帝太平真君七年信崔浩邪佞崇重寇讞殘害釋種毀廢佛法未盈數年太武遭惡疾自生悔愧即誅崔浩埋之都市以口為廁令眾穢之太武帝崩子文成立稱興安元年興隆佛法至和平三年歲次壬寅曇耀為昭玄統慨前陵廢欣今再興自於北臺石窟寺對印度沙門集諸大德譯淨度三昧經一卷付法傳四卷

凡二部合五卷

沙門吉迦夜此云何事西域人遊化戒慮導物在心以魏孝文帝延興二年歲次壬子為僧統曇曜譯

雜寶藏經十三卷

付法藏因緣經傳六卷

稱揚諸佛功德經三卷

大方廣菩薩十地經一卷

方便心論二卷

凡五部合二十五卷劉孝標筆受

北涼沮渠氏都姑臧

沙門釋道龔虛心廣運弘利為道以北涼河

西王神瑄永初年間於張掖為蒙遜譯

悲華經一部十卷 寶梁經一部二卷

沙門法眾高昌郡人亦以北涼沮渠氏永初

年中於張掖為河西王蒙遜譯

大方等檀持陀羅尼經一部四卷

沙門僧伽陀西域人意存兼濟化誘居懷以

北涼沮渠永初年中於張掖為蒙遜譯

慧上菩薩問大善權經一部二卷

沙門曇摩讖或云曇無讖此云法豐中印度

人六歲出家日誦萬言初學小乘五明諸論

後遇白頭禪師教以大乘十日交諍方悟大

旨遂專大乘讖明解呪術所向皆驗西域號

為大神呪師以北涼沮渠玄始元年歲次壬

卷八

子至姑臧齋涅槃經前分十卷并菩薩戒止

十一

於傳舍慮失經本枕之而卧夜乃有神人牽

識墮地識謂為盜如是三夕乃聞空中聲曰

此是如來解脫之藏何為枕之識慚悟乃安

高處果有盜者夜捉提舉竟不能勝明旦識

持不以爲重盜謂聖人悉來拜謝遜聞識名
厚遇請譯遂以玄始三年歲次甲寅起譯至

玄始十年辛酉譯

大般涅槃經一部四十卷

大方等大集經一部四十一卷

悲華經一部十卷

菩薩地持經一部十卷

菩薩戒經一部八卷

優婆塞戒經一部六卷

方等大雲經一部六卷

虛空藏經一部五卷

金光明經一部四卷

楞伽經一部四卷

無爲道經一部二卷

羅摩伽經一卷

居士請僧福田經一卷

文陀竭王經一卷

功德寶光菩薩經一卷

腹中女聽經一卷

菩薩戒本經一卷

佛本行經一部五卷

海龍王經一部四卷

信善經一部二卷

勝鬘經一卷

須真天子經一卷

決定罪福經一卷

菩薩戒壇文一卷

凡二十三部合一百四十八卷惠嵩筆受道俗數百人問難識釋疑滯清辯若流涅槃三譯乃訖

安陽侯沮渠京聲蒙遜從弟為人博識涉獵經史閱意內典奉持五戒絕於妻室不拘榮

經八

十二

利常隨曇摩識譯經西至于闐從印度法師佛馱斯那諮問道義斯那天才聰朗頌半億偈經明了禪法西方諸國號為人中師子安陽從那受學禪法諸祕要術口說梵本東歸於涼以北涼永和年中譯

禪法要解一部三卷 魏滅涼後南奔建康

以宋孝武帝孝建元年達至京邑即以孝建二年歲次乙未於揚都竹園寺及鍾山定林

上寺又譯

治禪病祕法二卷

淨飯王般涅槃經一卷

八關齋經一卷

普明王經一卷

佛大僧大經一卷

生死變識經一卷

忿和檀王經一卷

長者音悅經一卷

賢者律儀經一卷

進學經一卷

優婆塞五戒經一卷

耶祇經一卷

梵摩皇經一卷

優婆塞五法經一卷

摩達經一卷

五百梵志經一卷

五恐怖世經一卷

末羅王經一卷

旃陀越經一卷

五反覆大義經一卷

觀彌勒菩薩上生兜率天經一卷

迦葉禁戒經一卷

弟子死復生經一卷

觀世音經一卷

諫王經一卷

弟子事佛吉凶經一卷

十三

清信士阿夷扇經一卷

五苦章句經一卷

弟子慢為耆域述經七卷

釋種問優婆塞經一卷

凡三十五部合四十二卷丹陽尹孟顛見而

波斯匿王喪母經一卷

奇之資贍隆厚其所譯之經諷誦既久對眾

菩薩誓經一卷

中陰經一卷

弘宣文無滯礙

佛母般泥洹經一卷

糜夷比丘經一卷

沙門浮陀跋摩或云佛陀此言覺鎧西域人

志操明直聰悟出群雖復遍集三藏偏善毗
婆沙論常誦此部用為心要以北涼永和五
年歲次乙亥為河西王子虔譯

毗婆沙論一部一百卷 道泰筆受屬魏滅
涼經書被焚失四十卷今唯六十卷在

沙門釋道泰譯

大丈夫論一部二卷 入大乘論一部二卷

沙門釋智猛雍州新豐縣人稟性端厲明行

清白少襲法服修業專誠諷誦之音以夜續

日志度宏邈情深佛法西尋靈迹以北涼永

和年中自西而返塗經王門即於涼土譯

般泥洹經一部二十卷

失譯人名經五部一十七卷 僧祐新集及

釋道安涼土錄並云是涼代失譯人名今還

附入涼世目錄雖不知譯人名庶知譯時代

也

卷八

十四

大忍辱經十卷 不退轉經四卷

金剛三昧經一卷 金輪王經一卷

賢劫五百佛名一卷

宋劉氏都建康

沙門佛陀什此言覺壽屬賓國人少受業於
 彌沙塞部專精律品兼達禪要以宋廢帝榮
 陽王景平元年歲次癸亥七月到於揚都法
 顯先於師子國得彌沙塞律未譯而終京邑
 僧徒聞什善律衆請譯出即以其年冬於龍
 光寺譯爲三十四卷并戒本一卷羯磨一卷
 合三十六卷于闐沙門智勝傳語沙門竺道
 生惠嚴等筆受侍中王練爲檀越
 沙門曇摩蜜多此言法秀屬賓國人生而連
 眉爲人沉邃甚有惠鑒常有善神潛形密護

每之國境神必託夢告其王知去亦如之誓
 以遊方教化爲志不拘名利初到燉煌即立
 禪閣植柰千株開園百畝學禪之衆趨者如
 雲以宋文帝元嘉元年歲次甲子來至建業
 於祇洹寺譯
 禪祕要經五卷 經八
 五門禪經要用法一卷
 觀普賢菩薩行法經一卷
 虛空藏菩薩觀經一卷
 諸法勇王經一卷

佛昇忉利天為母說法經一卷

轉女身經一卷

象腋經一卷

郁伽長者所問經一卷

虛空藏菩薩神呪經一卷

凡一十部合一十四卷善呪術傳畫迦毗羅

像形

沙門曇梁耶舍此言時稱西域人性剛直寡

嗜欲善三藏多所諳知尤工禪思以宋文帝

元嘉元年歲次甲子達于京邑帝深加賞勅

住鍾山道林精舍譯

觀藥王藥上二菩薩經一卷

無量壽觀經一卷 沙門僧含筆受

沙門伊葉波羅此云自在西域人善通三藏

解貫四含以宋文帝元嘉年中遊於彭城為

北徐州刺史王仲德譯

雜阿毗曇心論一部十一卷 刺史親自筆

受

沙門釋智嚴涼州人弱冠出家精勤為業衲

衣宴坐蔬食承歲不受別請分衛自資晉義

熙十三年宋武伐姚泓還始興公王恢從駕

觀山見嚴禪思即請還都然嚴道化所被幽顯咸伏先於西域得經梵本未譯以宋文帝元嘉四年歲次丁卯於揚都祇園寺共寶雲等譯

晉耀經八卷

無盡意菩薩經六卷

生經五卷

卷八

十六

廣博嚴淨不退轉輪經四卷

菩薩瓔珞本業經二卷

毗羅三昧經二卷

阿那含經二卷

四天王經一卷

善德婆羅門問提婆達多經一卷

一音顯正法經一卷 調伏衆生業經一卷

善德優婆塞經一卷 法華三昧經一卷

淨度三昧經一卷

凡一十四部合三十六卷然嚴未出家前曾

受五戒有所虧犯後受大戒疑不得戒遂汎

海至印度國諮問羅漢比丘時羅漢不決為

請彌勒彌勒答云得戒嚴甚喜焉

沙門求那跋摩此言功德鎧闢賓國人即其

國王之少子洞明九部博曉四含深達律品

妙入禪要誦經百餘萬言罽賓王薨衆請紹位恐爲戒障遂林栖谷飲孤行山野遁迹人世儀形感物見者發心以宋文帝元嘉年中達于建業文帝殷勤問曰弟子常欲齋而不殺迫以身徇物不獲從志法師將何以教之卷八 跋摩曰夫道在心不在事法由已十七非由人且帝王與匹夫所修各異匹夫身賤名劣言令不威若不尅已苦躬將何爲用帝王以四海爲家兆民爲子出一嘉言則士女咸悅布一善政則人神以和形不夭命役無勞力則使

風雨適時寒燠應節百穀滋繁桑麻鬱茂如此持戒齋亦大矣不殺亦衆矣寧在闕半日之食全一禽之命然後方爲弘濟耶帝大悅曰跋摩法師開悟明達可與談於天人之際矣勅住祇洹寺供給隆厚即以元嘉年於揚都譯菩薩善戒經二十卷雜阿毗曇心論十三卷四分比丘尼羯磨一卷優婆塞五戒略論一卷

三歸及優婆塞戒一卷

沙彌威儀一卷

五門禪要用一卷

經律分異記一卷

凡八部合三十九卷證第二果

沙門寶雲西涼州人自少出家精勤碩學志

韻剛潔不偶世群求法懇惻忘身徇道遂以

晉隆安年初西尋靈迹經羅刹之野聞天鼓

之音禮釋迦影迹受羅漢之語歷遊西方善

梵書語印度字音訓釋辭句悉皆備解後來

長安復至江左諸翻譯人傳釋梵語於雲為

最初與智嚴共同出經嚴既遷化雲獨宣譯

以宋文帝元嘉年中於六合山寺譯

佛本行讚經傳七卷 付法藏經六卷

佛所行讚經傳五卷 新無量壽經二卷

新淨度三昧經二卷

卷八

十八

凡四部合二十二卷沙門惠觀等友而善之

沙門僧伽跋摩此言衆鎧印度國人多而棄

俗戒德清峻善解律藏尤精雜心器宇宏肅

道俗敬異其所譯經並文義詳允梵宋不差

彭城王劉義康崇其戒範請以為師名重京

邑以宋元嘉十年歲次癸酉於長干寺譯

阿毗曇毗婆沙論一十四卷

薩婆多摩德勒伽毗尼十卷

大勇菩薩分別業報略集一卷

龍樹菩薩勸發諸王要偈一卷

請聖僧浴文一卷

凡五部合二十七卷寶雲傳語道場寺惠觀
筆受

沙門求那跋陀羅此言功德賢中印度人幼
學五明四韋陀論志性明敏度量該博後遇

雜心莫測涯際方悟佛法崇深投簪落髮專

精志業博通三藏慈和恭恪事師盡禮捨小

學大則深悟幽旨以宋文帝元嘉十二年來

至揚都帝深重之勅住祇洹寺至宋元嘉二

十年歲次癸未於揚都瓦官寺譯

雜阿含經五十卷

眾事分阿毗曇十二卷

楞伽阿跋多羅寶經四卷

鷲搖魔羅經四卷

過去現在因果經四卷

釋六十二見經四卷 大方廣寶篋經二卷

現在佛經三卷

菩薩行方便神通變化經三卷

淨度三昧經三卷

相續解脫了義經二卷

大法鼓經二卷 阿蘭若習禪經二卷

勝鬘師子吼一乘大方便經一卷

無量壽經一卷

賓頭盧突羅闍為優陀延王說法經一卷

般泥洹經一卷 八吉祥經一卷

無憂王經一卷

三小劫經一卷

十二遊經一卷

三因緣經一卷

異處七處三觀經一卷

十一想思念如來經一卷

十二品生死經一卷

十報法三統略經一卷

罪福報應經一卷 六齋八戒經一卷

四人出現世間經一卷

出無量持門經一卷

四食經一卷

十二頭陀經一卷

四品學法經一卷

舅生經一卷

日難經一卷

鞞摩肅經一卷

負債為牛經一卷

那賴經一卷

釋摩男本經一卷

老母經一卷

阿邀達經一卷

大意經一卷

申兜本經一卷

那先經一卷

君臣經一卷

鸚鵡經一卷

越難經一卷

二僑士經一卷

阿蘭那經二卷

樹提伽經一卷

目連降龍王經一卷

阿難見伎樂啼哭無常經一卷

舍利弗等比丘得身作證經一卷

佛往慰迦葉病經一卷

請槃特比丘經一卷

佛命阿難詣最勝長者經一卷

目連第布施望即報經一卷

舍利弗般泥洹經一卷

摩訶迦葉度貧母經一卷

阿那律七念章經一卷

雜藏經一卷

虛空藏菩薩經一卷

菩薩訶欲經一卷

阿彌陀經一卷

諸法無行經一卷

貧子須賴經一卷

無量義經一卷

殺龍濟一國經一卷

無涯際持法門經一卷

墮珠著海中經一卷

當來選擇諸惡世界經一卷

阿難陀目伽尼阿離陀經一卷

佛入甘露調正意經一卷

過去行檀波羅蜜經一卷

本行六波羅蜜經一卷

第一義五相略集一卷

凡七十八部合一百六十一卷惠觀等筆受
弟子法勇傳語荊州刺史南譙王劉義宣嘗
請講華嚴經跋陀自愧未善宋言遂旦夕禮
懺求觀世音忽夢有人白服持劒擎一人頭
來謂陀曰何故憂耶陀以意對答曰不須多
憂即便以劒易於陀首更安新頭問曰得無
痛耶答云不痛既寤心神喜悅於是就講辯
注若流後還揚都屬帝宴會王公畢集帝欲
試其機辯并解人意不帝見其白首而謂之

經八 廿五

曰師今日不負遠來之意自外知何唯有一
 在賢即答言慕化遠來天子恩遇垂三十載
 今年七十一唯一死在帝大悅勅命近御而
 坐兼工呪術既善大乘時人號曰摩訶乘
 沙門曇無竭此言法勇姓李幽州黃龍人幼
 為沙彌禪修苦行持戒誦經為師所重嘗聞
 法顯躬踐佛國乃慨然有忘身之誓以宋武
 帝永初元年招集同志釋僧猛等二十五人
 共遊西域二十餘年自外並死唯竭獨還於
 罽賓國得梵經本元嘉末年達于揚都手自

宣譯

觀世音受記經一卷

沙門釋惠簡以宋孝武帝大明元年歲次丁酉於鹿野寺譯

灌頂藥師琉璃光佛經一卷

卷八

商人求財經一卷

卷二閻王五天使經一卷

善生子經一卷

懈怠耕者經一卷

釋迦畢罪經一卷

貧窮老公經一卷

殺身濟賈人經 卷

舍衛城中人喪子發狂經一卷

譬喻經一卷

請賓頭盧法經一卷

阿難見水光瑞經一卷

呪願經一卷

瞿曇彌記果經一卷

學人亂意經一卷

竊為沙門經一卷

佛母般泥洹經一卷

長者子六過出家經一卷

獵師捨家學道事經一卷

瞿曇彌經一卷

旃闍摩暴志謗佛事經一卷

二老男女見佛出家得道經一卷

真偽沙門經一卷

佛涅槃後諸比丘經一卷

大力士出家得道經一卷

凡二十五部合二十五卷

沙門功德直西域人道契經八既廣善誘日新以

宋大明六年歲次壬寅到荊州并三為沙門釋玄

暢譯

菩薩念佛三昧經六卷

無量門破魔陀羅尼經一卷 暢刊正文義

詞旨婉密而暢舒手出香掌中流水莫之測

也

沙門竺法春印度人志性弘簡開利為務以

宋明帝太始年中於廣州譯

無盡意經十卷

海意經七卷

如來恩智不思議經五卷

寶頂經五卷

阿述陀菩薩經一卷

三密底耶經一卷

凡六部合二十九卷

沙門釋朔公於宋代在南海郡譯

輒首菩薩無上清淨分衛經二卷

沙門釋道嚴於宋世譯

瓔珞本業經二卷

佛藏大方等經一卷

凡二部合三卷

沙門釋勇公於宋世譯

空淨三昧經一卷

車匿經一卷

勸進學道經一卷

梵女首意經一卷

凡四部合四卷

沙門釋法海於宋世譯

樂瓔珞莊嚴方便經一卷

永樂北藏

古今譯經圖紀

第一四四冊

寂調音所問經一卷

沙門釋先公於宋世譯

月燈三昧經一卷

古今譯經圖紀卷第三

經八

古今譯經圖紀卷第四

輕九

唐翻經沙門靖邁撰

齊蕭氏都建康

沙門曇摩伽陀耶舍此言法生稱印度國人
悟物居情導利無捨以齊高帝建元三年歲

次辛酉於廣州朝亭寺譯

無量義經一卷 沙門惠表筆受

沙門摩訶乘西域人栖心妙道結志弘通以

齊武帝永明年中於廣州譯

五百本生經一卷

他毗利律一卷

他毗利此云宿德

沙門僧伽跋陀羅此云眾賢西域人懷道放
曠化惠無窮以齊武帝永明六年歲次己巳
共沙門僧猗於廣州竹林寺譯

善見毗婆沙律一部十八卷

沙門達摩提此云法意西域人悟物情深
隨方啓喻以齊武帝永明八年歲次辛未為

沙門法獻於揚州瓦官寺譯

觀世音懺悔除罪呪經一卷

妙法蓮華經提婆達多品第十二卷

沙門求那毗地此云德道中印度人弱年從道強記洽文誦大小乘凡二十萬言陰陽圖識莫不窮究執錫戒塗威儀端肅以齊武帝永明十年九月十日於揚州毗耶離寺起譯百旬譬喻集十卷 十二因緣經一卷

須達長者經一卷

凡三部合一十二卷

沙門釋法度以齊武帝世於揚州譯

夾河經一卷 毗跋律一卷

沙門釋曇景以齊世譯

未曾有因緣經二卷 摩訶摩耶經二卷

沙門釋法尼以齊世譯

益意經二卷

南魏元氏都洛陽

沙門曇摩流支此云法希亦曰法樂南印度

人棄家入道釋九偏以律藏傳名弘道二為務感物

而動遊魏洛陽以魏宣武帝景明二年歲次

辛巳譯

如來莊嚴智慧光明入諸佛境界經二卷

正始元年歲次甲申譯

信力入印法門經五卷 四年丁亥譯

金色王經一卷 沙門道寶筆受

沙門釋法場元魏人也以魏宣武帝時於洛

陽譯

辯意長者子所問經一卷

沙門善提流支此云覺希北印度人遍通三

藏妙入總持志在弘法廣流視聽以魏宣武

帝永平元年歲次戊子至洛陽武帝親慰勞

住永寧寺供給七百梵僧以流支為譯匠即

以其年譯十地經論初一日武帝親自筆受

後付沙門僧辯僧朗道湛侍中崔光等筆受

從魏永平元年歲次戊子至天平二年歲次

乙卯譯

佛名經一十二卷 入楞伽經十卷

大薩遮尼乾子受記經十卷

經九

三

法集經八卷

勝思惟梵天所問經六卷

深密解脫經五卷

信力入印法門經五卷

奮迅王問經二卷 不增不減經一卷

金剛般若波羅蜜經一卷

差摩婆帝受記經一卷

佛語經一卷

無字寶篋經一卷

不必定入印經一卷

大方等修多羅王經一卷

彌勒菩薩所問經一卷

第一義法勝經一卷

伽耶山頂經一卷

文殊師利巡行經一卷

一切法高王經一卷

護諸童子陀羅尼呪經一卷

謗佛經一卷

十地經論一部一十二卷

勝思惟經論十卷

彌勒菩薩所問經論十卷

寶積經論四卷

寶性論四卷

金剛般若經論三卷

順中論二卷

妙法蓮華經論二卷

伽耶山頂經論二卷

三具足經論一卷

無量壽經論一卷

寶髻菩薩四法經論一卷

轉法輪經論一卷

十二因緣論一卷

百子論一卷

破外道四宗論一卷

破外道涅槃論一卷

譯衆經論目錄一卷

凡三十九部一百二十七卷梵本萬甲筆受

草本滿一間屋洞善方言兼工雜術嘗坐井

口澡罐置空或呪井令涌酌而爲用

釋九

沙門勒那摩提釋九或云婆提此言實意中印度

人誦一億偈博瞻之富理事兼通尤明禪法

意存遊化以宣武帝正始五年歲次戊子即

是永平元年於洛陽殿內譯

毗耶婆羅門經二卷 十地論十二卷

寶積經論四卷

究竟一乘寶性論四卷

法華經論一卷

凡有五部經合二十三卷沙門僧朗覺意侍

中崔光等筆受帝每請講華嚴經詞義開悟

忽於高座見大官執笏云天帝請師講華嚴

意曰今法席未終經訖從命然法不獨資都

講香火維那梵唄請亦定之使如其言講將

了見前使來迎果與都講等五人俱於座終

現聽道俗咸覩

沙門佛陀扇多此言覺定北印度人神悟聰敏內外博通特善方言尤工藝術以魏孝明帝正光六年歲次乙巳至元象元年歲次戊午於洛陽白馬寺及鄴都金華寺譯

金剛上味陀羅尼經一卷

如來師子吼經一卷經九 轉有經一卷五

十法經一卷 銀色女經一卷

正法恭敬經一卷 無畏德女經一卷

無字寶篋經一卷

阿難多自佉尼訶離陀羅尼經一卷

攝大乘論一卷

凡一十部合一十一卷

梁蕭氏都建康

沙門曼陀羅此言弱聲亦云弘弱扶南國人神解超悟幽明畢觀無憚夷險志存弘化大

齋梵本以梁武帝天監二年歲次癸未用以

奉獻帝令譯之即以其年共僧伽婆羅同於

揚都譯

寶雲經七卷

法界體性無分別經二卷

文殊師利說般若波羅蜜經二卷

凡三部合一十一卷

沙門僧伽婆羅此言衆養亦云僧鎧扶南國人幼而穎悟早附法律十五出家榮聲自遠儀貌澄潔善於談對詣阿毗曇論解標時望

具足已後律藏尤明善數國書語以梁天監

元年歲次丙戌至普通元年歲次庚子勅於

揚都壽光殿正觀寺瞻雲館三處譯

阿育王經十卷

孔雀王陀羅尼經二卷

文殊師利問經二卷

度一切諸佛境界智嚴經一卷

菩薩藏經一卷

文殊師利所說般若波羅蜜經一卷

舍利弗陀羅尼經一卷

八吉祥經一卷

經九

十法經一卷

六

解脫道論十三卷

阿育王傳五卷

凡一十一部合三十八卷初武帝自筆受後

付沙門寶唱惠超僧智法雲等筆受帝甚厚

重不畜私財凡所有施盡用造寺太尉臨川

王亦極崇敬

沙門波羅末陀此言真諦亦云拘那羅陀此
 曰親依西印度優禪尼國人景行澄明器宇
 清肅風神爽拔悠然自遠群藏廣部罔不措
 懷藝術異解偏素諳練歷遊諸國隨機利現
 以梁武帝泰清二年歲次戊辰現帝於寶雲
 殿帝勅譯經即以泰清二年譯承聖三年歲
 次甲戌於正觀寺等譯
 金光明經七卷
 彌勒下生經一卷
 仁王般若經一卷
 十七地論五卷

大乘起信論一卷

中論一卷

如實論一卷

十八部論一卷

大涅槃經本有今無偈論一卷

三世分別論一卷

凡一十部合二十卷屬侯景紛糾乃適豫章

始興南康等經九雖復栖遑譯業無七輟即汎舶西

歸業風賦命飄還廣州屬廣州刺史穆國公

歐陽頎延住制止寺請譯經論自陳永定元

年歲次丙子訖陳泰建元年己丑歲更譯

佛阿毗曇經九卷

無上依經二卷

解節經一卷

廣義法門經一卷

修禪定法一卷

俱舍論本十六卷

立世阿毗曇論十卷

四諦論四卷

攝大乘論本三卷

中邊分別論三卷

俱舍論偈一卷

律二十二明了論一卷

金剛般若經一卷

僧澀多律一卷

俱舍釋論二十二卷

攝大乘論釋十五卷

佛性論四卷

僧伽論三卷

大空論三卷

金七十論二卷

金剛般若論二卷

大涅槃經論一卷

三無性論二卷

墮負論一卷

求那摩底隨相論一卷

寶行王正論一卷

十八空論一卷

解捲論一卷

意業論一卷

唯識論文義合一卷

佛性義三卷

遺教論一卷

反質論一卷

成就三乘論一卷

思塵論一卷

正說道理論一卷

部異執論一卷

正論釋義五卷

禪定義一卷

婆藪槃豆傳一卷

梁陳二代凡譯五十部合一百四十九卷沙
門惠愷筆受然諦或鋪坐具加趺水中若乘
舟而濟岸接對使君而坐具無濕或以荷藉
水乘之而度如斯神異其例甚多

東魏元氏都建鄴

經九

優婆塞瞿曇般若留支此云智希南印度波
羅奈城人婆羅門種少學佛法妙閑經旨神
理標異領悟方言以魏清河王子善見元象
元年歲次戊午至興和三年歲次辛酉在鄴

城譯

正法念處經七十卷

聖善住意天子所問經三卷

八佛名經一卷

金色王經一卷

無垢女經一卷

無垢優婆夷問經一卷

寶意貓兒經一卷

菩薩四法經一卷

解脫戒本一卷

犢子道人問論一卷

回諍論一卷

業成就論一卷

唯識無境界論一卷

伊迦輸盧迦論一卷

凡一十四部合八十五卷沙門曇林僧昉等
筆受

齊高氏都鄴

沙門那連提耶舍此言尊稱北印度烏菴國
人以幼出家數遊靈迹是以天梯石臺之所

龍廟寶塔之方經九並親頂禮九僅無遺逸雖入鬼

國鬼莫敢傷設往亂邦賊徒息擾既常遊化
感及茲境以齊文宣帝天保八年歲次丁丑
至天統四年歲次戊子共達摩閣那於鄴都
譯

菩薩見寶三昧經十四卷

大方等月藏經一十二卷

月燈三昧經十一卷 大悲經五卷

須彌藏經二卷 施然燈功德經一卷

法勝阿毗曇論七卷

凡七部合五十二卷後至隋文帝開皇二年

歲次壬寅訖至五年歲次乙巳又譯

大方等日藏經十五卷

力莊嚴三昧經三卷 大莊嚴法門經二卷

德護長者經二卷 蓮華面經二卷

大雲輪請雨經二卷 牢固女經一卷

百佛名經一卷

凡八部合二十八卷沙門僧琛明芬等度語

沙門智鉉及學士費長房等筆受面首形偉

特異常倫頂起肉髻聳若雲峯目正處中上

下量等耳高而長輪睡成具

居士萬天懿元是鮮卑姓万俟氏師事婆羅

門甚聰哲善梵書語尤工呪術特鑒醫方妙

閑佛法以高齋於鄴城譯

尊勝菩薩所問經一卷 一名入無量門陀羅尼經一卷

陳陳氏都建鄴

優禪尼國王子月婆首那此云高空生知俊

朗體悟幽微專學佛經尤工義理洞曉音韻

兼善方言以東魏帝善見元象元年歲次戊

午訖至興和二年歲次庚申於鄴都司徒公

孫騰之第譯 卷九

僧伽吒經四卷

大迦葉經二卷

頻婆娑羅王問佛供養經一卷

凡三部合七卷僧昉筆受又以梁武帝大同

末年自高齊入梁現帝帝因留住勅遣總知

外國使命即以其年譯

大乘頂王經一卷 又以清太二年遇于闐

僧得勝天王般若梵本到陳天嘉六年歲次

乙酉於江州興業寺譯為七卷沙門智欣筆

受沙門須菩提此云善現扶南國人解悟超

群詞彩逸俗化物無倦遊方屆茲以陳世於

揚都城內至敬寺為陳主譯

大乘寶雲經一部八卷

周宇文氏都長安

沙門攘那跋陀羅此云智賢波頭摩國人善

達三藏以周明帝戊寅歲於長安城婆伽寺

共闍那耶舍譯

五明論一卷 耶舍崛多等度語沙門智仙

筆受

沙門闍那耶舍此云藏稱摩伽陀國人共二

弟子耶舍崛多闍那崛多十一以周武帝保定四

年歲次甲申至建德元年為大冢宰晉陽公

宇文護於長安四天王寺譯

定意天子所問經五卷

大乘同性經四卷

入如來智不思議經三卷

寶積經三卷

佛頂呪經并功能一卷

大雲輪經請雨品第一百品一卷

凡六部合一十七卷沙門圓明道辯及城陽

公蕭吉等筆受上柱國平高公侯壽為總監

檢校

沙門耶舍崛多此言稱藏優填國人共同學

閣那崛多以周武帝世為大冢宰於四天王

寺及於北胡坊歸聖寺譯

金光明經更廣壽量大辯陀羅尼品五卷

須跋陀羅因緣優波舍經二卷

十一面觀世音呪經并功能一卷

大雲請雨經一卷

凡四部合九卷沙門圓明及城陽公蕭吉筆

受

沙門閣那崛多此言志德北印度捷達國人

利帝利種少懷達量長垂清範遊涉行化來

達茲境初以周武帝世譯

金色仙人問經二卷

妙法蓮華普門重頌偈經一卷

種種雜呪經一卷 佛語經一卷

凡四部合五卷沙門圓明筆受又至隋文皇帝開皇七年太歲丁未至十五年奉勅於大

興善寺譯

卷九

佛本行集經六十卷

法炬陀羅尼經二十卷

大威德陀羅尼經八卷

諸佛護念經十卷

五千五百佛名經八卷

十

大集賢護菩薩經六卷

聖善住天子所問經四卷

觀察諸法行經四卷 四童子經三卷

諸法本無經三卷 虛空孕菩薩經二卷

月上女經二卷 善思童子經二卷

移識經二卷 譬喻王經二卷

發覺淨心經二卷

一向出生菩提經一卷

大威燈光仙人問疑經一卷

文殊尸利行經一卷 八佛名號經一卷

希有校量功德經一卷

善恭敬師經一卷

如來善巧呪經一卷

不空絹索觀世音心呪經一卷

十二佛名神呪校量功德除障滅罪經一卷

金剛場陀羅尼經一卷

卷九

諸法最上王經一卷

入法界體性經一卷

十三

商主天子問經一卷

出生菩提心經一卷

金光明經鬘累品一卷

凡三十三部合一百五十四卷沙門僧曇道

邃僧琨明芬道密學士費長房劉憑等筆受

曉殊俗語明深祕旨凡所翻譯不勞傳度理會義門口圓詞體

隋楊氏都長安

洋川郡守曇法智梵名達摩波若婆羅門種

門世已來相傳翻譯高齊之季為昭玄寺都

統齊國既平佛法同毀智因僧職轉任俗官

策授洋州洋川郡守隋文皇帝以開皇二年

歲次壬寅勅召智還使譯經於大興善寺翻

業報差別經一卷 智既妙善隋梵二言無

勞傳語成都釋智鉉筆受

沙門毗尼多流支此言滅喜北印度烏菴國人振錫來此以隋文帝開皇二年歲次壬寅勅令於大興善寺譯

象頭精舍經一卷

大乘方等總持經一卷

二部合二卷給事李道寶傳語沙門高法纂筆受

沙門達摩笈多隋言法密南賢豆國人雖學年慕道落髮冠字之菴戒具尋師遍歷大小乘國聞見既廣藝業尤多遂發大心遊方利

物凡所至國唯以講說為懷暨開皇十年來屆瓜州文帝延入京寺至止未久大通隋言勅於大興善寺譯

無所有菩薩經四卷 護國菩薩經二卷

佛華嚴入如來不思議境界經二卷

經九

十四

大集譬喻王經一卷

東方最勝燈王如來經二卷

移識經二卷

大乘三聚懺悔經一卷

大方等大雲請雨經一卷 義理允正稱經

微旨然而慈恕立身恭和成性心非道外行
在說前戒地夷而靜定水幽而潔經洞字原
論探聲意容儀詳正勤節高猛調響繼昏晨
法言通內外好端居而簡務貴寡欲而息求
無倦誨人有踰利已至煬帝定鼎東都敬重

隆篤復於上林園內置翻經館譯

法炬陀羅尼經二十卷

起世經十卷

大方等大集菩薩念佛三昧經一卷

緣生經二卷

菩提資糧論六卷

金剛般若經論二卷 緣生論一卷

大方等善住意天子所問經四卷

藥師如來本願功德經一卷

攝大乘論十卷 從開皇十年至大業末歲

譯經一十八部合八十一卷並文義清素華

質顯正沙門彥琮行矩等筆受

大唐李氏都長安

沙門波羅頗迦羅此言作明知識或云波頗

此云光智中印度人刹帝利種識度通敏器

宇冲遠博窮內外研精大小誓傳法化不憚

艱危遠涉葱河來屆於此以貞觀元年勅於
大興善寺譯

寶星經一部七卷 般若燈論一部十五卷

大莊嚴論一部十三卷

凡三部合三十五卷沙門惠乘等證義沙門

玄暮等譯語沙門惠明惠蹟惠淨法琳等筆

受左僕射房玄齡詹事杜正倫太府卿蕭瑁

等並知監譯

沙門玄奘河南洛陽人俗姓陳氏潁川陳仲
弓之後鳩車之齡落髮竹馬之齒通玄墻仞

于霄風神朗月京洛名德咸用器之但以隋
歷云湮四郊多壘碩德高僧第如西蜀法師
以志學之歲即馬詢道至止未久半滿洞微
二江監徒莫不嘉駭戒具云卑偏肆毗尼儀
止祥淑妙式群範洎武皇定鼎文軌攸同公
江徇反途經鄆郢于時漢陽王以磐石之寄
藩鎮荆楚先聞高譽殷請敷揚爰於荆府天
皇寺講攝大乘及阿毗曇等論淮海名僧欽
風雲萃王及群公親詣法筵法師析微通質
妙盡理太原王公頌識得未曾有其時大德

法師智琰等並江漢英靈解窮三藏既觀法師妙辯無礙泣而歎曰豈期以桑榆未老得遇太陽初輝乎遂以縱心之年師焚卒禮法師自是厥後閱筌蹄乎九丘探幽旨于八藏常慨教缺傳^{注九}匠理醫譯人遂使如意之寶不^{十六}全雪山之偈猶半於是杖錫裹足履險若夷既戾梵境籌諮無倦五明四舍之典三藏十二之筌七例八轉之音三聲六釋之句皆盡其微畢究其妙然彼小乘爰洎外道各構異論誹毀大乘法師遂造制惡見論制十八部

小乘破九十五種外道并造會中論融會瑜伽中論之微旨以靜大乘之糾紛于時中印度國戒日大王總統五印諸國內外博綜才藝俊越觀于斯論歎而言曰雖有顯大摧邪之殊益然彰我大夏之憐人吾方九旬大施可因此會定其臧否遂散馳衆傳告萬里以來所屬諸國勅能論者畢萃大衆僉集法師以所造二論六千餘頌書于大施場門云其有能破一偈當截舌而謝之日自桴鼓命于論人凡一十八日莫敢當者于時戒日等王

大小乘師內外諸道咸用駭怛法師討論一十七周遊覽百有餘國以貞觀十九年回軻上京見帝于時帝大悅即命所將梵本六百五十七部勅於西京弘福寺翻譯仍勅左僕射房玄齡廣召國內碩學沙門惠明靈潤等五十餘人助光法化并勅太子左庶子許敬宗等專知監譯到二十二年已譯之經奉以奏聞于時太宗文皇帝以悟達之懷縱玄覽而為序天文絢發冠日月而揚輝皇上以文思欽明暢畷想而興記聖藻光績揆雲霞而

經九

十七

布彩又以其年十二月皇上在春警大孝之慮軫聖善之懷奉為文德皇太后敬造大慈恩寺及翻經院殿宇宏壯窮班爾之工瑩飾妍華極珍繪之妙于時西東兩宮大出幡像勅九部樂及京城諸寺寶幢幡蓋綺華妙香并萬年長安諸坊寶車衆妓送裝所將經像及慈恩大德僧等住慈恩及翻經院時皇帝親御安福門以香華等供養至二十四日皇儲親臨慈恩度僧千人大赦京城暨顯慶元年勅左僕射于志寧侍中許敬宗中書令來

濟李義府杜正倫黃門侍郎薛元超等潤文

國子博士范義頽太子洗馬郭瑜弘文館學

士高若思等助知翻譯

大般若波羅蜜多經一部六百卷

大菩薩藏經一部二十卷

大乘大集地藏十輪經一部十卷

本事經十部七卷 無垢稱經一部六卷

解深密經一部五卷

分別緣起初勝法門經一部二卷

能斷金剛般若經一卷

佛地經一卷

緣起聖道經一卷

如來示教勝軍王經一卷

藥師如來本願功德經一卷

稱讚淨土佛攝受經一卷

最無比經一卷

甚希有經一卷

稱讚大乘功德經一卷

顯無邊佛土功德經一卷

六門陀羅尼經一卷

諸佛心陀羅尼經一卷

拔濟苦難陀羅尼經一卷

勝幢臂印陀羅尼經一卷
 八名普密陀羅尼經一卷
 不空羅索神呪心經一卷
 十一面神呪心經一卷
 持世陀羅尼經一卷
 受持七佛名號所生功德經一卷
 天請問經一卷
 佛臨涅槃記法住經一卷
 寂照神變三摩地經一卷
 般若波羅蜜多心經一卷

緣起經一卷
 菩薩戒本一卷
 瑜伽師地論一部一百卷
 顯揚聖教論一部三十卷
 大乘阿毗達磨雜集論一部十六卷
 大乘阿毗達磨集論一部七卷
 攝大乘論本一部三卷
 攝大乘論世親釋一部十卷
 攝大乘論無性釋一部十卷
 廣百論一部十卷
 掌珍論一部二卷
 呪五首一卷
 菩薩羯磨一卷

大乘成業論一卷

佛地經論一部七卷

成唯識論一部十卷

因明正理門論一卷

因明入正理論一卷

大乘百法明門論一卷

大乘五蘊論一卷

廣百論頌一卷

顯揚聖教論頌一卷

王法正理論一卷

觀所緣緣論一卷

唯識三十論一卷

辯中邊論一部三卷

辯中邊論頌一卷

唯識二十論一卷

瑜伽師地論頌一卷

大毗婆沙論一部二百卷

發智論一部二十卷

順正理論一部八十卷

顯宗論一部四十卷

俱舍論一部三十卷

識身足論一部十六卷

法蘊足論一部十二卷

五事論一部二卷

異部宗輪論一卷

入阿毗達磨論一部二卷

俱舍論頌一卷

品類足論一部十八卷

集異門足論一部二十卷

界身足論一部三卷

大阿羅漢難提蜜多羅所說法住記一卷

勝宗十句義論一卷

大唐西域記一部十二卷

右除西域記總七十五部一千三百三十

卷九

三

五卷

古今譯經圖紀卷第四

永樂北藏

古今譯經圖紀

第一四四册

永樂北藏

古今譯經圖紀

第一四四冊